

TS-SMART10ALS - TS-SMART10ANS

Monitor videocitofonico 10" Touch Screen



1) GENERALI

I dispositivi TS-SMART10ALS e TS-SMART10ANS sono dei monitor con LCD touch screen 10" con funzione:

- postazione interne audio-video del sistema videocitofonico AVE V44 SMART;
- Touch screen grafico per la gestione del sistema domotico filare (in abbinamento ad un elemento supervisore dotato di web-server);
- Touch screen grafico per la gestione del sistema SMART 44;
- Touch screen per la gestione del sistema antintrusione con centrali della gamma AF927;
- Visualizzatore di telecamere esterne IP;
- Supervisore compatibile con il protocollo KNX;

Il dispositivo, in ottemperanza GDPR 2016/679 (regolamento europeo sulla protezione dei dati personali), è fornito con tutte le funzionalità disabilitate; in fase di configurazione dell'impianto è necessario attivare le funzioni necessarie accedendo agli appositi menu.

L'interfaccia grafica utente permette una gestione semplice ed intuitiva di varie funzioni:

- Gestione luci, dimmer, tapparelle, termoregolazione, ecc... appartenenti al sistema domotico AVE Domina Plus (in abbinamento ad un dispositivo con web-server integrato);
- Pannello remoto della centrale antintrusione (inserimento / disinserimento / parzializzazione / reset allarmi);
- Monitoraggio telecamere IP attraverso protocollo RSTP (contatta il numero verde 800 015 072 per conoscere i modelli di telecamere compatibili);
- Chiamate intercomunicanti all'interno dello stesso appartamento o tra appartamenti diversi;
- Acquisizione dell'immagine dalla postazione esterna alla ricezione di una chiamata;
- Screensaver con cornice digitale;
- Controllo del sistema video-citofono

Il dispositivo è realizzato in monoblocco per installazione su scatola 3 moduli mediante l'apposita staffa di fissaggio fornita in dotazione. Compatibile con gli interassi standard delle scatole a tre frutti della serie civile murata in orizzontale.

Il dispositivo può essere alimentato mediante alimentatore 24V_{cc}, utilizzando il connettore fornito in dotazione al prodotto, oppure mediante switch PoE 48V_{cc}.

Il dispositivo è dotato di connessione LAN filare e Wi-Fi:

- La connessione filare deve essere utilizzata per connettere la postazione interna con la postazione esterna videocitofonica. Solo nel caso il dispositivo TS-SMART10xx sia utilizzato per la gestione della domotica e/o dell'impianto antintrusione (e sull'impianto non sia presente la connessione verso la postazione esterna videocitofonica), la connessione filare può essere utilizzata per l'interfacciamento del dispositivo con la rete dati alla quale sono collegati il web server domotico o la centrale antintrusione.
- La connessione Wi-Fi deve essere utilizzata per l'interfacciamento del dispositivo con la rete dati alla quale sono collegati il web server domotico o la centrale antintrusione.

Avvertenze

Consultare le "Prescrizioni installative" dei prodotti presso www.ave.it nella sezione MANUALI TECNICI. Si consiglia la predisposizione del collegamento internet per consentire il servizio di tele-assistenza in caso di necessità ed una linea dedicata da alimentazione (UPS).

Si raccomanda, inoltre, la verifica periodica degli aggiornamenti software al fine di avere le migliori prestazioni e garantire il corretto funzionamento. Gli aggiornamenti sono reperibili tramite il sito internet www.ave.it o tramite la rete di assistenza tecnica.

2) NORMATIVA DI RIFERIMENTO

Per le prestazioni

- EN 62820-1-2:2017 Realizzazione di impianti citofonici - Part 1-2: Requisiti di sistema - Realizzazione di sistemi citofonici che utilizzano il protocollo Internet (IP).

Sono, inoltre, conformi alle seguenti direttive e regolamenti:

- RED direttiva 2014/53/EU (solo dove applicabile): Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.ave.it
- RoHS direttiva 2011/65/EU;
- REACH regolamento (CE) N. 1907/2006; Il fabbricante, AVE SPA, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.ave.it.

Per la privacy:

- GDPR 2016/679 (regolamento europeo sulla protezione dei dati personali).

3) INSTALLAZIONE

Installare il prodotto a circa 1,5m da terra (vedi figura a pagina 14); montare la piastra di fissaggio (fornita a corredo), su una scatola 3 moduli installata orizzontalmente.

Agganciare il touch screen alla staffa di fissaggio a parete e farlo scorrere leggermente verso destra per assicurarne l'aggancio. La staffa di fissaggio è munita di magneti per agevolare l'operazione.

Durante l'installazione del prodotto, tenere presente le seguenti indicazioni:

Non bloccare o ostruire le bocchette di ventilazione e le aperture presenti nel prodotto.

Evitare l'installazione in luoghi soggetti a brusche variazioni di temperatura e di umidità ed in luoghi con presenza di molta polvere.

Tenere, inoltre, il prodotto lontano dalla luce solare diretta, da sorgenti di illuminazione intensa (che compromettano la buona visibilità del display LCD) o da fonti di calore.

4) DISPLAY

Di seguito sono riportati i significati dei pulsanti presenti nel menu "hamburger" rappresentato dalle tre linee sovrapposte nell'angolo in alto a sinistra del display.

Dal menu è possibile effettuare le seguenti operazioni:

Tacitazione: l'audio ed il microfono del dispositivo vengono inibiti. La funzione di tacitazione attiva è segnalata con un'icona rossa raffigurante un altoparlante, nell'angolo in alto a sinistra del display;

Pulizia: attivazione della funzione di pulizia dello schermo del dispositivo. Con funzione pulizia attiva, il touch screen è inibito per 30 secondi, allo scadere dei quali ogni funzionalità viene ripristinata.

Blocca Schermo: premendo il pulsante, se la funzione è stata abilitata nel menu di configurazione del "Display", lo schermo touch viene bloccato ed è necessario inserire la password per lo sblocco dello stesso (password utente). Se la password inserita è errata per tre volte consecutive, l'inserimento viene inibito per 60 secondi.

Riavvio: riavvio del dispositivo.

Wi-Fi: accesso al menu di attivazione e configurazione della rete Wi-Fi del dispositivo.

Display: accesso al menu di configurazione del display del dispositivo e della barra a led (solo sui dispositivi dove la stessa è presente).

Impostazioni: accesso al menu di impostazioni del dispositivo. All'interno del menu di configurazione, l'accesso ai sottomenu contenenti i parametri più critici è protetto da password.

Sono, inoltre, presenti due barre a scorrimento mediante le quali è possibile gestire:

Luminosità: scorrendo il cursore verso sinistra la luminosità del display diminuisce, scorrendo il cursore verso destra la luminosità aumenta.

Volume: scorrendo il cursore verso sinistra il volume del dispositivo diminuisce, scorrendo il cursore verso destra il volume del dispositivo aumenta.



5) PRIMA ACCENSIONE DEL DISPOSITIVO

Per garantire la sicurezza dell'impianto ed in ottemperanza al GDPR 2016/679 (regolamento europeo sulla protezione dei dati personali), alla prima accensione del dispositivo è obbligatorio modificare le password di default dell'utente e dell'installatore.

Se le suddette password non sono modificate, il prodotto non consente di proseguire con la procedura di configurazione.

Come richiesto dalla normativa in vigore, il sistema non consente l'inserimento di password composte da più numeri uguali (es. 111111) e numeri consecutivi (es. 123456).

Per l'inserimento delle password utente ed installatore è necessario:

- **PASSWORD UTENTE:** alla prima accensione del dispositivo inserire e confermare la password utente (composta da 6 cifre) desiderata e riconfermarla.
- **PASSWORD INSTALLATORE (SISTEMA):**
 1. Premere il pulsante del menu "hamburger" posto nell'angolo in alto a sinistra dello schermo
 2. Accedere alla pagina di configurazione premendo il pulsante "Impostazioni"
 3. Accedere al menu "Parametri avanzati"
 4. Accettare il disclaimer
 5. Inserire e confermare la password installatore

ATTENZIONE: in ottemperanza al GDPR 2016/679 (regolamento europeo sulla protezione dei dati personali), AVE non è a conoscenza delle password configurate dall'installatore e dall'utente: nel caso una di questa password fosse dimenticata sarà necessario provvedere a riportare il dispositivo ai parametri di fabbrica con la conseguente cancellazione di tutti i dati precedentemente configurati.

Per la riconfigurazione del dispositivo sarà, quindi, necessario contattare il proprio installatore o un Centro di assistenza Tecnica di zona (reperibile nel sito www.ave.it).

ATTIVAZIONE INTERFACCIA VERSO IL SOFTWARE AVE V44 CONFIG

Il collegamento al dispositivo mediante il software di configurazione AVE V44 CONFIG, disponibile per PC con sistema operativo Windows, è possibile solo dopo aver attivato l'apposito parametro.

Per eseguire tale operazione è necessario:

1. Premere il pulsante del menu "hamburger" posto nell'angolo in alto a sinistra dello schermo
2. Accedere alla pagina di configurazione premendo il pulsante "Impostazioni"
3. Accedere al menu "Parametri avanzati"
4. Inserire la password "installatore" e premere il pulsante OK
5. Accedere al menu "Funzioni di sicurezza"
6. Attivare il parametro "AVE V44 CONFIG"

CONFIGURAZIONE DATA E ORA

I dispositivi consentono la sincronizzazione automatica (se collegati ad internet) di data e ora.

Per l'attivazione del servizio di aggiornamento automatico:

1. Premere il pulsante del menu "hamburger" posto nell'angolo in alto a sinistra dello schermo
2. Accedere alla pagina di configurazione premendo il pulsante "Impostazioni"
3. Accedere al menu "Data e ora"
4. Attivare il pulsante "Sincronizzazione automatica"
5. Inserire il fuso orario della zona in cui ci si trova (es. Roma UTC+01) premendo sui pulsanti + e -

In funzione del periodo dell'anno in cui ci si trova, attivare il parametro "ora legale"

ATTENZIONE: non modificare il parametro NTP server. La modifica di tale parametro rende impossibile la sincronizzazione automatica del dispositivo.

CONFIGURAZIONE DELLA LINGUA DI SISTEMA

Il sistema propone di default la lingua italiana ma la stessa può essere modificata nel seguente modo:

1. Premere il pulsante del menu "hamburger" posto nell'angolo in alto a sinistra dello schermo
2. Accedere alla pagina di configurazione premendo il pulsante "Impostazioni"
3. Accedere al menu "Lingua"
4. Selezionare la lingua desiderata tra quelle visualizzate e confermare la scelta

SELEZIONE DEL TEMA DELL'INTERFACCIA UTENTE

L'interfaccia utente del TS-SMART può essere in quattro differenti colorazioni:

- Light: interfaccia grafica di colorazione bianco/grigia
- Teal: interfaccia grafica di colorazione verde ottanio
- Dark: interfaccia grafica di colorazione grigio scuro
- Blue: interfaccia grafica di colorazione blu

Per selezionare l'interfaccia grafica:

1. Premere il pulsante del menu "hamburger" posto nell'angolo in alto a sinistra dello schermo
2. Accedere alla pagina di configurazione premendo il pulsante "Impostazioni"
3. Accedere al menu "Display"
4. Selezionare l'interfaccia utente desiderata agendo sulla freccia a destra del pulsante "Tema" e confermare la scelta

SELEZIONE INTERFACCIA GRAFICA DELLA HOME PAGE

La home page del dispositivo con parametri di fabbrica visualizza esclusivamente il box data ed ora ed il box meteo senza alcuna città configurata.

La home page può essere "popolata" con varie informazioni che devono essere abilitate come di seguito riportato:

1. Premere il pulsante del menu "hamburger" posto nell'angolo in alto a sinistra dello schermo
2. Accedere alla pagina di configurazione premendo il pulsante "Impostazioni"
3. Accedere al menu "Parametri avanzati"
4. Inserire la password di configurazione (installatore) e premere il pulsante OK
5. Accedere al menu "Gestione pagina principale"
6. Attivare le funzionalità richieste (l'abilitazione delle funzioni comporta la conferma dei requisiti minimi di sicurezza della propria rete dati):

Data e meteo

abilitazione dei parametri contenuti nei box data ed ora e del box delle informazioni meteo.

Impianti

Domina Pro: attivazione del pulsante per accedere all'interfaccia verso il web server del sistema AVE DOMINA PRO(1).

Domina Smart: attivazione del pulsante per accedere all'interfaccia verso il root node del sistema AVE DOMINA SMART.

KNX Pro: attivazione del pulsante per accedere ad una pagina web generata da un web server KNX.

Antifurto: attivazione del pulsante per accedere alla centrale antintrusione della gamma AF927(3).

Sorveglianza: attivazione del pulsante per la visualizzazione delle telecamere dei posti esterni e di eventuali telecamere IP collegate all'impianto. L'attivazione del parametro fa apparire tre nuovi pulsanti che attivano la possibilità di visualizzare:

- a) Postazione esterna edificio: postazione videocitofonica esterna privata (es. cancello collegato alla postazione esterna dell'edificio)

b) Postazione esterna villa: postazione esterna comune a più edifici (es. cancello comune a più abitazioni)

c) Telecamere IP: telecamere IP associate all'impianto

Comandi e scenari

Apertura: attivazione del pulsante per lo sblocco delle elettroserrature dei posti esterni.

Abilita scenari AVE Bus (funzione visualizzata solo se il parametro Domina Pro è attivo): i parametri consentono l'abilitazione, nella Home page, dei pulsanti per l'attivazione rapida degli scenari domotici gestiti dal sistema AVE DOMOTICA PRO(1). È possibile attivare un numero massimo di 4 pulsanti diretti in home page.

Configurazione del pulsante scenario:

Attivare il pulsante scenari mediante il pulsante a scorrimento ed associare:

il nome dello scenario che verrà visualizzato in home page; l'icona che visualizza in home page scegliendola tra quelle proposte dal sistema (non è possibile importare nuove icone); indirizzo precedentemente associato allo scenario configurato nel sistema AVE DOMINA PRO (da 01 a EF);

Relè: attivazione del menu dei relè IP ausiliari.

Registro chiamate: attivazione del pulsante per accedere al registro delle chiamate videocitofoniche in entrata.

Registro SOS: attivando il parametro, nell'angolo in alto a destra della home page appare un simbolo SOS che, se premuto, fa emettere a tutti i TS-SMARTxx presenti nell'impianto un suono di allarme.

Trasferimento di chiamata: attivazione del pulsante per la gestione del trasferimento di chiamata delle chiamate in arrivo.

KNX: attivazione dell'interfaccia del dispositivo che consente il suo interfacciamento diretto con il bus KNX(2). Per la configurazione KNX del dispositivo fare riferimento all'apposita guida presente sul sito internet www.ave.it.

Nota (1): la funzionalità è possibile se sull'impianto è installato l'art. 53AB-WBS o un dispositivo con AVE con Web server integrato.

Nota (2): la funzionalità è disponibile solo con i dispositivi TS-SMART10xx o TS-SMART18xx.

Nota (3): la funzionalità è possibile se sull'impianto è installato l'art AF927PLUS.

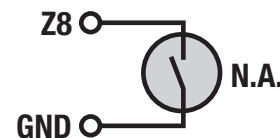
Nota (4): la temperatura è rilevata da un termometro presente solo sui TS-SMART10xx e TS-SMART18xx e non è integrabile con il sistema di controllo di temperatura dei sistemi Domina.

Per tutte le ulteriori configurazioni del dispositivo far riferimento al manuale completo del prodotto reperibile sul sito internet www.ave.it o al QRcode a pagina 15.

6) PULSANTE CAMPANELLO FUORIORTA

Sul connettore del prodotto è presente l'ingresso Z8 per il collegamento del pulsante n.a. del campanello fuori porta: il collegamento è realizzabile utilizzando un cavo 2x0.50 mm2 (si raccomanda l'utilizzo di condutture separate dalla potenza e tratte non superiori a 20m).

Gli altri ingressi del connettore non sono, ad oggi, utilizzati.



7) CARATTERISTICHE TECNICHE

Vedi tabella a pagina 14.

ENG

TS-SMART10ALS - TS-SMART10ANS

10" Touch Screen video intercom monitor

1) OVERVIEW

TS-SMART10ALS and TS-SMART10ANS are displays featuring a 10"LCD touch screen with the following functions:

- audio-video indoor station for the AVE V44 SMART video intercom system;
- Graphic touch screen for management of the wired home automation system (in combination with a supervisor equipped with a web server);
- Graphic touch screen for the management of the SMART 44 system (in combination with a supervisor equipped with a web server);
- Touch screen for the management of the anti-intrusion system with control units of the AF927 range;
- External IP camera viewer;
- Supervisor compatible with the KNX protocol;

In compliance with the GDPR 2016/679 (European regulation on the protection of personal data), the device is supplied with all functions disabled; during system configuration, it is necessary to activate the necessary functions by accessing the appropriate menus.

The graphical user interface allows managing various functions in a simple and user-friendly manner:

- Management of lights, dimmers, blinds, temperature control, etc... belonging to the AVE Domina Plus home automation system (in combination with a device with integrated web-server);
- Remote panel for the anti-intrusion control unit (on/off/partial setting/reset of alarms);
- IP camera monitoring via RSTP protocol (contact the toll-free number 800 015 072 for compatible camera models);
- Intercom calls within the same apartment or between different apartments;
- Acquisition of the image from the outdoor station upon receipt of a call;
- Screensaver with digital frame;
- Video intercom system control

It is a monobloc device for installation on the 3-module box using the special fixing bracket supplied. Compatible with the standard distances of the three-module boxes of the horizontal wall-installation home series.

The device can be powered by a 24V_{DC} power supply, using the connector supplied with the product, or by a 48V_{DC} PoE switch.

The device is equipped with wireless LAN connection and Wi-Fi:

- The wired connection must be used to connect the indoor station with the video intercom outdoor station. The wired connection can be used to interface the device with the data network to which the home automation web server or the anti-intrusion control units are connected only if the TS-SMART10xx device is used for managing the home automation and/or anti-intrusion system (and there is no connection to the external video intercom station on the system)
- The Wi-Fi connection must be used to interface the device with the data network to which the home automation web server or the intrusion control unit are connected.

Warnings

Consult the "Installation requirements" of the products at www.ave.it in the TECHNICAL MANUALS section.

We recommend arranging an internet connection to allow remote support service in case of need and a dedicated power supply line (UPS).

We also recommend periodically checking for software updates in order to enjoy the best performance and ensure proper operation. Updates are available via the technical support network..

2) REFERENCE REGULATIONS

For performance

- EN 62820-1-2:2017 Building intercom systems - Part 1-2: System requirements – Building intercom systems using the Internet Protocol (IP).

They also comply with the following directives and regulations:

- Directive 2014/53/EU (RED) (only where applicable): The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: www.ave.it
- RoHS Directive 2011/65/EU;
- Regulation (EC) No. 1907/2006 (REACH); The manufacturer, AVE SPA, declares that the radio equipment complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: www.ave.it.

For confidentiality-related matters:

- GDPR 2016/679 (European regulation on the protection of personal data).

3) INSTALLATION

Install the product approximately 1.5m from the ground (see the figure on page 14); mount the fixing plate (supplied) on a 3-module box installed horizontally.

Hook the touch screen to the wall mounting bracket and slide it slightly to the right to secure it. The fixing bracket is equipped with magnets to facilitate the operation.

When installing the product, keep in mind the following indications:

Do not block or obstruct the vents and openings in the product.

Avoid installation in places subject to sudden changes in temperature and humidity and in places with a lot of dust.

In addition, keep the product away from direct sunlight, from sources of bright light (which compromise the good visibility of the LCD display) or from heat sources.

4) DISPLAY

The following are the meanings of the buttons in the "hamburger" menu, represented by the three overlapping lines in the upper left corner of the display.

The following operations can be performed from the menu:

Muting: to disable the audio and microphone of the device. A red loudspeaker icon in the top left corner of the display indicates that the mute function is active;

Cleaning: to activate the device's screen cleaning function. With the cleaning function active, the touch screen is disabled for 30 seconds, after which all functionality is restored.

Lock Screen: pressing the button, if the function has been enabled in the "Display" configuration menu, locks the touchscreen and requires the password (user password) to unlock it. If the password is entered incorrectly three times in a row, entry is disabled for 60 seconds.

Restart: restarting of the device.

Wi-Fi: to access the activation and configuration menu of the device's Wi-Fi network.

Display: to access the configuration menu of the device display and the LED bar (only on devices with this feature).

Settings: accesses the device's settings menu. Within the configuration menu, access to the submenus containing the most critical parameters is password-protected.

There are also two sliders that can be used to manage:

Brightness: move the slider to the left to decrease the brightness of the display, and to the right to increase the brightness.

Volume: move the slider to the left to decrease the volume of the device, and to the right to increase it.



5) STARTING THE DEVICE FOR THE FIRST TIME

To ensure system security and in compliance with GDPR 2016/679 (European regulation on the protection of personal data), the default user and installer passwords must be changed when the device is turned on for the first time.

If these passwords are not changed, the product will prevent continuing with the configuration process. As required by current legislation, the system does not allow passwords consisting of multiple identical numbers (e.g. 111111) or consecutive numbers (e.g. 123456).

To enter the user and installer passwords, proceed as follows:

- **USER PASSWORD:** when turning on the device for the first time, enter and confirm the desired user password (consisting of 6 digits) and reconfirm it.
- **INSTALLER PASSWORD (SYSTEM):**
 1. Press the “hamburger” menu button in the upper-left corner of the screen
 2. Access the configuration page by pressing the “Settings” button
 3. Access the “Advanced Parameters” menu
 4. Accept the disclaimer
 5. Enter and confirm the installer password

ATTENTION: in compliance with GDPR 2016/679 (European regulation on the protection of personal data), AVE does not know the passwords configured by the installer and the user. If one of these passwords is forgotten, the device will need to be reset to its factory settings, which will delete all previously configured data.

To reconfigure the device, contact your installer or a local Technical Assistance Centre (available at www.ave.it).

ACTIVATING THE INTERFACE TOWARDS THE AVE V44 CONFIG SOFTWARE

Connection to the device using the AVE V44 CONFIG configuration software, available for PCs with a Windows operating system, is only possible after activating the appropriate parameter.

To perform this operation, proceed as follows:

1. Press the “hamburger” menu button in the upper-left corner of the screen
2. Access the configuration page by pressing the “Settings” button
3. Access the “Advanced Parameters” menu
4. Enter the “installer” password and press the OK button
5. Access the “Security Features” menu
6. Activate the “AVE V44 CONFIG” parameter

DATE AND TIME CONFIGURATION

The devices allow automatic date and time synchronisation (if connected to the internet).

To activate the automatic update service:

1. Press the “hamburger” menu button in the upper-left corner of the screen
 2. Access the configuration page by pressing the “Settings” button
 3. Access the “Date and time” menu
 4. Activate the “Automatic Synchronisation” button
 5. Enter the time zone of your location (e.g., Rome UTC+01) by pressing the + and – buttons
- Depending on the time of year, activate the “Daylight Saving Time” parameter

ATTENTION: do not change the NTP server parameter. Changing this parameter will prevent the device from automatically synchronising.

SYSTEM LANGUAGE CONFIGURATION

The system defaults to Italian, but this can be changed as follows:

1. Press the “hamburger” menu button in the upper-left corner of the screen
2. Access the configuration page by pressing the “Settings” button
3. Access the “Language” menu
4. Select the desired language from those displayed and confirm your choice

SELECTING THE USER INTERFACE THEME

The user interface of the TS-SMART can be in four different colours:

- Light: white/grey graphical interface
- Teal: teal-green graphical interface
- Dark: dark grey graphical interface
- Blue: blue graphical interface

To select the graphical interface:

1. Press the “hamburger” menu button in the upper-left corner of the screen
2. Access the configuration page by pressing the “Settings” button
3. Access the “Display” menu
4. Select the desired user interface by clicking the arrow to the right of the “Theme” button and confirm the selection

SELECTING THE HOME PAGE GRAPHICAL INTERFACE

The device’s home page with factory settings only displays the date and time box and the weather box without any cities configured.

The home page can be “populated” with various types of information that must be enabled as follows:

1. Press the “hamburger” menu button in the upper-left corner of the screen
2. Access the configuration page by pressing the “Settings” button
3. Access the “Advanced Parameters” menu
4. Enter the configuration password (installer) and press the OK button
5. Access the “Main Page Management” menu
6. Activate the required features (enabling the features requires confirming the minimum security requirements for your data network):

Date and Weather

Enable the parameters contained in the date and time boxes and the weather information box.

Systems

Domina Pro: activation of the button to access the interface towards the AVE DOMINA PRO system web server(1).

Domina Smart: activation of the button to access the interface towards the root node of the

AVE DOMINA SMART system.

KNX Pro: activation of the button to access a web page generated by a KNX web server.

Anti-intrusion alarm: activation of the button to access the AF927(3) range anti-intrusion alarm control unit.

Surveillance: activation of the button to display the cameras of the outdoor station and any IP cameras connected to the system. Activating this parameter displays three new buttons that enable the following:

- a) Building external station: private external video intercom station (e.g. gate connected to the building’s external station)
- b) Villa external station: external station shared by multiple buildings (e.g. gate shared by multiple homes)
- c) IP cameras: IP cameras associated with the system

Commands and scenarios

Openings: activation of the button to unlock the electric locks of the external stations.

Enable AVE Bus scenarios (function only displayed if the Domina Pro parameter is active): these parameters are used to enable, on the home page, the buttons to quickly activate the home automation scenarios managed by the AVE DOMOTICA PRO(1) system. A maximum of 4 direct buttons can be activated on the home page.

Scenario button configuration:

Activate the scenario button via the slider and associate:

the name of the scenario that will be displayed on the home page; the icon displayed on the home page by choosing it from those proposed by the system (it is not possible to import new icons); address previously associated with the scenario configured in the AVE DOMINA PRO system (from 01 to EF);

Relays: activation of the auxiliary IP relays.

Call log: activation of the button to access the log of incoming video intercom calls.

SOS Log: by enabling this parameter, an SOS icon will appear in the top right corner of the home page which, when pressed, will cause all TS-SMARTxx units in the system to emit an alarm sound.

Call forwarding: activation of the button to manage incoming call forwarding.

KNX: activation of the device interface enabling its direct interfacing with the KNX(2) bus. For the KNX configuration of the device, refer to the specific guide on the website www.ave.it.

Note (1): the function is available if item 53AB-WBS or an AVE device with integrated Web server is installed on the system.

Note (2): the function is only available with TS-SMART10xx or TS-SMART18xx devices.

Note (3): the function is available if item AF927PLUS is installed on the system.

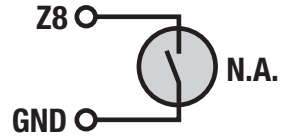
Note (4): the temperature is measured by a thermometer that is only present on the TS-SMART10xx and TS-SMART18xx and cannot be integrated into the temperature control system of Domina systems.

For all further device configurations, refer to the complete product manual available on the website www.ave.it or the QR code on page 15.

8) OUTSIDE DOOR BELL BUTTON

The product connector features the Z8 input for the connection of the n.o. button of the outside door bell: the connection can be made using a 2x0.50 mm2 cable (we recommend using ducts separated from the power and sections not exceeding 20 m).

To date, the other inputs of the connector are not in use.



9) TECHNICAL CHARACTERISTICS

See table on page 14.

TS-SMART10ALS • TS-SMART10ANS

Moniteur d'interphone vidéo à écran tactile de 10 pouces - Gamme IP

1) GÉNÉRALITÉS

Les TS-SMART10ALS et TS-SMART10ANS sont des moniteurs à écran tactile LCD de 10 pouces avec fonction :

- poste intérieur audio-vidéo du système d'interphone vidéo AVE V44 SMART ;
- Écran tactile graphique pour la gestion du système domotique filaire (en combinaison avec un élément superviseur équipé d'un serveur Web) ;
- Écran graphique tactile pour la gestion du système SMART 44 (en combinaison avec un élément superviseur équipé d'un serveur web) ;
- Écran tactile pour la gestion du système d'alarme anti-intrusion avec les centrales de la gamme AF927 ;
- Afficheur de caméras extérieures IP ;
- Superviseur compatible avec le protocole KNX ;

Le dispositif est fourni avec les fonctions « SMART HOME », « ANTIVOL » et « VIDEOCITOPHONE » actives ; lors de la configuration du système, il est conseillé de désactiver les fonctions inutiles en accédant au menu « Réglages/Paramètres avancés/Gestion de la page principale ».

L'interface utilisateur graphique permet une gestion simple et intuitive des différentes fonctions :

- Gestion des lumières, des variateurs, des volets, du contrôle de la température, etc. appartenant au système domotique AVE Domina Plus (en combinaison avec un dispositif avec serveur web intégré) ;
- panneau de commande à distance de l'unité de contrôle d'intrusion (armement/désarmement/partitionnement/réinitialisation alarme) ;
- Surveillance des caméras IP via le protocole RSTP (contactez le 800 015 072 pour connaître les modèles de caméras compatibles) ;
- Appels interphoniques au sein d'un même appartement ou entre différents appartements ;
- Acquisition de l'image de l'emplacement externe lors de la réception d'un appel ;
- Économiseur d'écran avec cadre numérique ;
- Contrôler le système d'interphone vidéo

L'appareil est conçu comme une unité unique à installer sur une boîte à 3 modules à l'aide du support de fixation fourni. Compatible avec les entraxes standard des boîtiers à trois entrées de la série civile à parois horizontales. L'appareil peut être alimenté par une alimentation 24Vcc, en utilisant le connecteur fourni avec le produit, ou par un commutateur PoE 48Vcc.

L'appareil est équipé d'un réseau local câblé et d'une connexion Wi-Fi :

- La connexion filaire doit être utilisée pour connecter le poste intérieur avec la station de porte vidéo externe. Seulement dans le cas où le dispositif TS-SMART10xx est utilisé pour gérer le système domotique et/ou d'alarme anti (et que le système n'a pas de connexion avec la centrale d'entrée vidéo externe), la connexion filaire peut être utilisée pour interfacier le dispositif avec le réseau de données auquel le serveur web domotique ou la centrale d'alarme anti-intrusion est connecté.
- La connexion Wi-Fi doit être utilisée pour interfacier le dispositif avec le réseau de données auquel est connecté le serveur web domotique ou le panneau de contrôle de l'alarme anti-intrusion.

Avertissements

Consulter les « Prescriptions d'installation » des produits sur www.ave.it dans la section MANUELS TECHNIQUES.

Il est recommandé de mettre en place une connexion Internet pour permettre un service d'assistance à distance en cas de besoin et une ligne d'alimentation électrique dédiée (UPS).

Une vérification périodique des mises à jour des logiciels est également recommandée afin d'obtenir les meilleures performances et d'assurer un bon fonctionnement. Les mises à jour sont disponibles par le biais du réseau d'assistance technique.

2) NORMES DE RÉFÉRENCE

Pour les services

- EN 62820-1-2:2017 Mise en œuvre des systèmes d'interphonie - Partie 1-2 : Réalisation de systèmes d'interphonie utilisant le protocole Internet (IP).
- Il est également conforme aux directives et règlements suivants :
- Directive RED 2014/53/UE (uniquement si applicable) : Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.ave.it
 - Directive RoHS 2011/65/UE ;
 - Règlement REACH (CE) n° 1907/2006 ; Le fabricant, AVE SPA, déclare par la présente que ce type d'équipement radio est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.ave.it

Pour la confidentialité :

- RGPD 2016/679 (règlement européen sur la protection des données personnelles).

3) INSTALLATION

Installez le produit à environ 1,5 m du sol (voir figure à la page 14) ; montez la plaque de fixation (fournie) sur une boîte à 3 modules installée horizontalement.

Accrochez l'écran tactile sur le support de montage mural et faites-le glisser légèrement vers la droite pour vous assurer qu'il est bien fixé. Le support de fixation est équipé d'aimants pour faciliter l'opération. Veuillez noter les points suivants lors de l'installation du produit :

Ne bloquez pas et n'obstruez pas les événements et les ouvertures du produit.

Évitez d'installer l'appareil dans des endroits soumis à de brusques changements de température et d'humidité et dans des endroits très poussiéreux.

De plus, gardez le produit à l'abri de la lumière directe du soleil, de sources lumineuses intenses (qui nuiraient à la bonne visibilité de l'écran LCD) ou de sources de chaleur.

4) AFFICHAGE

Vous trouverez ci-dessous les significations des boutons présents dans le menu « hamburger » représenté par les trois lignes superposées dans le coin supérieur gauche de l'écran.

Dans le menu, vous pouvez effectuer les opérations suivantes :

Mise en sourdine : l'audio et le microphone de l'appareil sont inhibés. Le mode silence activé est indiqué par une icône rouge représentant un haut-parleur dans le coin supérieur gauche de l'écran ;

Nettoyage : activation de la fonction de nettoyage de l'écran de l'appareil. Lorsque le mode nettoyage est activé, l'écran tactile est bloqué pendant 30 secondes, après quoi toutes les fonctionnalités sont rétablies.

Verrouiller l'écran : en appuyant sur le bouton, si la fonction a été activée dans le menu de configuration de « l'écran », l'écran tactile est verrouillé et vous devez entrer le mot de passe pour le déverrouiller (mot de passe utilisateur). Si le mot de passe saisi est erroné trois fois de suite, la saisie est inhibée pendant 60 secondes.

Redémarrage : redémarrage de l'appareil.

Wi-Fi : accès au menu d'activation et de configuration du réseau Wi-Fi de l'appareil.

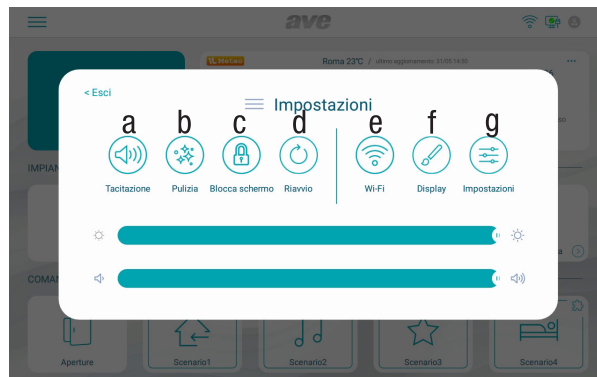
Affichage : accès au menu de configuration de l'écran de l'appareil et de la barre à LED (uniquement sur les appareils où elle est présente).

Paramètres : accès au menu des paramètres de l'appareil. Dans le menu de configuration, l'accès aux sous-menus contenant les paramètres les plus critiques est protégé par mot de passe.

De plus, il y a deux barres coulissantes à travers lesquelles il est possible de gérer :

Luminosité : en faisant glisser le curseur vers la gauche, la luminosité de l'écran diminue, en faisant glisser le curseur vers la droite, la luminosité augmente.

Volume : en faisant glisser le curseur vers la gauche, le volume de l'appareil diminue, en faisant glisser le curseur vers la droite, le volume de l'appareil augmente.



5) PREMIÈRE MISE SOUS TENSION DE L'APPAREIL

Pour garantir la sécurité de l'installation et conformément au RGPD 2016/679 (règlement européen sur la protection des données personnelles), lors de la première mise sous tension de l'appareil, il est obligatoire de modifier les mots de passe par défaut de l'utilisateur et de l'installateur.

Si ces mots de passe ne sont pas modifiés, le produit ne permet pas de poursuivre la procédure de configuration.

Comme requis par la réglementation en vigueur, le système ne permet pas la saisie de mots de passe composés de plusieurs numéros égaux (par exemple 111111) et de numéros consécutifs (par exemple 123456).

Pour entrer les mots de passe de l'utilisateur et de l'installateur, il est nécessaire de :

- **MOT DE PASSE UTILISATEUR** : lors de la première activation de l'appareil, saisissez et confirmez le mot de passe utilisateur (composé de 6 chiffres) souhaité et confirmez-le à nouveau.
- **MOT DE PASSE INSTALLATEUR (SYSTÈME)** :
 1. Appuyer sur le bouton du menu « hamburger » situé dans le coin supérieur gauche de l'écran
 2. Accéder à la page de configuration en appuyant sur le bouton « Paramètres »
 3. Accéder au menu « Paramètres avancés »
 4. Accepter la clause de non-responsabilité
 5. Entrez et confirmez le mot de passe de l'installateur

ATTENTION : conformément au RGPD 2016/679 (règlement européen sur la protection des données personnelles), AVE n'a pas connaissance des mots de passe configurés par l'installateur et l'utilisateur : si l'un de ces mots de passe est oublié, il sera nécessaire de restaurer l'appareil aux paramètres d'usine, ce qui entraînera la suppression de toutes les données précédemment configurées.

Pour reconfigurer l'appareil, il sera donc nécessaire de contacter votre installateur ou un centre d'assistance technique local (disponible sur le site www.ave.it).

ACTIVATION DE L'INTERFACE VERS LE LOGICIEL AVE V44 CONFIG

La connexion à l'appareil à l'aide du logiciel de configuration AVE V44 CONFIG, disponible pour les ordinateurs avec système d'exploitation Windows, n'est possible qu'après avoir activé le paramètre approprié.

Pour effectuer cette opération, il est nécessaire de :

1. Appuyer sur le bouton du menu « hamburger » situé dans le coin supérieur gauche de l'écran
2. Accéder à la page de configuration en appuyant sur le bouton « Paramètres »
3. Accéder au menu « Paramètres avancés »
4. Entrer le mot de passe « installateur » et appuyer sur le bouton OK
5. Accéder au menu « Fonctions de sécurité »
6. Activer le paramètre « AVE V44 CONFIG »

CONFIGURATION DE LA DATE ET DE L'HEURE

Les appareils permettent la synchronisation automatique (lorsqu'ils sont connectés à Internet) de la date et de l'heure.

Pour activer le service de mise à jour automatique :

1. Appuyer sur le bouton du menu « hamburger » situé dans le coin supérieur gauche de l'écran
 2. Accéder à la page de configuration en appuyant sur le bouton « Paramètres »
 3. Accéder au menu « Date et heure »
 4. Activer le bouton « Synchronisation automatique »
 5. Entrer le fuseau horaire de la zone dans laquelle vous vous trouvez (par exemple Rome UTC+01) en appuyant sur les boutons + et -
- En fonction de la période de l'année où vous vous trouvez, activez le paramètre « heure d'été »

ATTENTION : ne pas modifier le paramètre NTP serveur. La modification de ce paramètre rend impossible la synchronisation automatique de l'appareil.

CONFIGURATION DE LA LANGUE DU SYSTÈME

Le système propose par défaut la langue italienne mais celle-ci peut être modifiée de la manière suivante :

1. Appuyer sur le bouton du menu « hamburger » situé dans le coin supérieur gauche de l'écran
2. Accéder à la page de configuration en appuyant sur le bouton « Paramètres »
3. Accéder au menu « Langue »
4. Sélectionner la langue souhaitée parmi celles affichées et confirmer le choix

SÉLECTION DU THÈME DE L'INTERFACE UTILISATEUR

L'interface utilisateur des TS-SMART peut être en quatre couleurs différentes :

- Light : interface graphique de coloration blanc/gris
- Teal : interface graphique de coloration vert octane
- Dark : interface graphique de coloration gris foncé
- Blue : interface graphique de coloration bleue

Pour sélectionner l'interface graphique :

1. Appuyer sur le bouton du menu « hamburger » situé dans le coin supérieur gauche de l'écran
2. Accéder à la page de configuration en appuyant sur le bouton « Paramètres »
3. Accéder au menu « Affichage »

- Sélectionnez l'interface utilisateur souhaitée en appuyant sur la flèche à droite du bouton « Thème » et confirmez le choix

SÉLECTION DE L'INTERFACE GRAPHIQUE DE LA PAGE D'ACCUEIL

La page d'accueil de l'appareil avec les paramètres d'usine affiche uniquement la case date et heure et la case météo sans aucune ville configurée.

La page d'accueil peut être « peuplée » avec diverses informations qui doivent être activées comme indiqué ci-dessous :

- Appuyer sur le bouton du menu « hamburger » situé dans le coin supérieur gauche de l'écran
- Accéder à la page de configuration en appuyant sur le bouton « Paramètres »
- Accéder au menu « Paramètres avancés »
- Entrer le mot de passe de configuration (installateur) et appuyer sur le bouton OK
- Accéder au menu « Gestion de la page principale »
- Activer les fonctionnalités requises (l'activation des fonctions implique la confirmation des exigences minimales de sécurité de votre réseau de données) :

Date et météo

activation des paramètres contenus dans les boîtes date et heure et de la boîte d'informations météorologiques.

Installations

Domina Pro : activation du bouton pour accéder à l'interface vers le serveur web du système AVE DOMINA PRO(1).

Domina Smart : activation du bouton pour accéder à l'interface vers le nœud racine du système AVE DOMINA SMART.

KNX Pro : activation du bouton pour accéder à une page web générée par un serveur web KNX.

Antivol : activation du bouton pour accéder à la centrale anti-intrusion de la gamme AF927(3).

Surveillance : activation du bouton pour l'affichage des caméras des places extérieures et des éventuelles caméras IP connectées au système. L'activation du paramètre fait apparaître trois nouveaux boutons qui activent la possibilité d'afficher :

- Poste extérieur bâtiment : poste vidéophonique extérieur privé (par ex. portail relié au poste extérieur du bâtiment)
- Emplacement extérieur villa : emplacement extérieur commun à plusieurs bâtiments (par exemple portail commun à plusieurs logements)
- Caméras IP : caméras IP associées à l'installation

Commandes et scénarios

Ouvertures : activation de la touche pour déverrouiller les serrures électriques des appareils extérieurs.

Activer les scénarios AVE Bus (fonction affichée uniquement si le paramètre Domina Pro est activé) : les paramètres permettent l'activation, sur la page d'accueil, des boutons pour l'activation rapide des scénarios domotiques gérés par le système AVE DOMOTIQUE PRO(1). Il est possible d'activer un nombre maximum de 4 boutons directs sur la page d'accueil.

Configuration du bouton scénario :

Activer le bouton scénarios à l'aide du bouton déroulant et associer :

le nom du scénario qui sera affiché sur la page d'accueil ; l'icône qui apparaît sur la page

d'accueil en la choisissant parmi celles proposées par le système (il n'est pas possible d'importer de nouvelles icônes) ; adresse précédemment associée au scénario configuré dans le système AVE DOMINE PRO (de 01 à EF) ;

Relais : activation du menu des relais IP auxiliaires.

Journal des appels : activation du bouton pour accéder au journal des appels vidéo entrants.

Registre SOS : en activant le paramètre, dans le coin supérieur droit de la page d'accueil apparaît un symbole SOS qui, s'il est enfoncé, fait émettre à tous les TS-SMARTxx présents dans l'installation un son d'alarme.

Transfert d'appel : activation du bouton pour la gestion du transfert d'appel des appels entrants.

KNX : activation de l'interface de l'appareil permettant son interface directe avec le bus KNX(2). Pour la configuration KNX de l'appareil, se référer au guide approprié présent sur le site Internet www.ave.it.

Remarque (1) : la fonctionnalité est possible si l'art. 53AB-WBS ou un dispositif avec AVE avec serveur Web intégré est installé sur l'installation.

Remarque (2) : la fonctionnalité n'est disponible qu'avec les appareils TS-SMART10xx ou TS-SMART18xx.

Remarque (3) : la fonctionnalité est possible si l'art AF927PLUS est installé sur l'installation.

Remarque (4) : la température est détectée par un thermomètre présent uniquement sur les TS-SMART10xx et TS-SMART18xx et n'est pas intégrable avec le système de contrôle de température des systèmes Domina.

Pour toutes les autres configurations de l'appareil, se référer au manuel complet du produit disponible sur le site Internet www.ave.it ou au QRcode à la page 15.

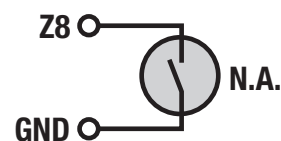
6) CONFIGURATION

L'appareil est fourni préprogrammé pour une installation dans un système monofamilial ; toute modification peut être effectuée en accédant au menu « Paramètres avancés » (mot de passe par défaut 222222) ou en utilisant le logiciel approprié disponible sur la page du produit à l'adresse www.ave.it. (à partir de laquelle vous pouvez également télécharger le guide d'installation complet).

Téléchargez le manuel complet du produit en utilisant le code QR sur la dernière page de ce document pour une configuration complète du produit.

7) BOUTON DE SONNETTE

Sur le connecteur du produit, il y a une entrée Z8 pour la connexion du bouton n.a. de la sonnette : la connexion peut être effectuée à l'aide d'un câble 2x0,50 mm2 (nous recommandons l'utilisation de conduits séparés de l'alimentation et des distances ne dépassant pas 20 m). Les autres entrées du connecteur ne sont, à ce jour, pas utilisées.



8) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Voir tableau à la page 14.

TS-SMART10ALS • TS-SMART10ANS

Monitor videoportero 10" Pantalla táctil - Gama IP

1) GENERALES

Los dispositivos TS-SMART10ALS y TS-SMART10ANS son monitores con LCD de pantalla táctil de 10" con función:

- ubicaciones internas de audio-vídeo del sistema de videoportero AVE V44 SMART;
- Pantalla táctil gráfica para la gestión del sistema domótico por cable (en combinación con un elemento supervisor equipado con servidor web);
- Pantalla gráfica táctil para gestionar el sistema SMART 44 (en combinación con un supervisor con servidor web);
- Pantalla táctil para gestionar el sistema anti-intrusión con centrales de la gama AF927;
- Visualizador de cámaras externas IP;
- Supervisor compatible con el protocolo KNX;

El dispositivo, de conformidad con el RGPD 2016/679 (Reglamento europeo sobre la protección de datos personales), se suministra con todas las funciones deshabilitadas; durante la configuración del sistema es necesario activar las funciones necesarias accediendo a los menús correspondientes.

La interfaz gráfica de usuario permite una gestión sencilla e intuitiva de las distintas funciones:

- Gestión de luces, reguladores, persianas, control de la temperatura, etc. pertenecientes al sistema de domótica AVE Domina Plus (en combinación con un dispositivo con servidor web integrado);
- Panel remoto de la central anti-intrusión (activación/desactivación/parcialización/reinicio de las alarmas)
- Supervisión de cámaras IP mediante el protocolo RSTP (contacte con el número gratuito 800 015 072 para conocer los modelos de cámaras compatibles);
- Llamadas de intercomunicación dentro del mismo piso o entre pisos diferentes;
- Captación de la imagen de la ubicación externa al recibir una llamada;
- Salvapantallas con marco digital;
- Control del sistema de videoportero

El dispositivo está diseñado como una sola unidad para su instalación en una caja de 3 módulos utilizando el soporte de fijación suministrado. Compatible con las distancias entre ejes estándar de las cajas de tres entradas de la serie civil con paredes horizontales.

El dispositivo puede ser alimentado por una fuente de alimentación de 24V_{cc}, utilizando el conector suministrado con el producto, o por un interruptor PoE de 48V_{cc}.

El dispositivo está equipado con conexión LAN por cable y Wi-Fi:

- La conexión por cable debe utilizarse para conectar la ubicación interior con la ubicación externa de videoportero. Solo en el caso de que el dispositivo TS-SMART10xx se utilice para gestionar el sistema domótico y/o de alarma antirrobo (y el sistema no tenga conexión con la ubicación externa de videoportero), se puede utilizar la conexión por cable para interconectar el dispositivo con la red de datos a la que está conectado el servidor web domótico o la central anti-intrusión.
- La conexión Wi-Fi debe utilizarse para interconectar el dispositivo con la red de datos a la que está conectado el servidor web domótico o la central anti-intrusión.

Advertencias

Consulte las "Prescripciones de instalación" de los productos en www.ave.it en la sección de MANUALES TÉCNICOS.

Se recomienda establecer una conexión a Internet para permitir el servicio de asistencia remota en caso de necesidad y una línea de alimentación dedicada (UPS).

También se recomienda comprobar periódicamente las actualizaciones de software para tener el mejor

rendimiento y garantizar el buen funcionamiento. Las actualizaciones están disponibles a través de la red de asistencia técnica.

2) NORMATIVAS DE REFERENCIA

En cuanto a las prestaciones

- EN 62820-1-2:2017 Implementación de sistemas de intercomunicación - Parte 1-2: Requisitos del sistema - Implementación de sistemas de intercomunicación que utilizan el Protocolo de Internet (IP).

Están, también, conformes con las siguientes directivas y reglamentos:

- Directiva RED 2014/53/EU (solo donde sea aplicable): El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en el siguiente sitio Internet: www.ave.it
- Directiva RoHS 2011/65/EU;
- Reglamento REACH (CE) n.º 1907/2006; El fabricante, AVE SPA, declara por la presente que este tipo de equipo de radio cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en el siguiente sitio Internet: www.ave.it.

Para la privacidad:

- RGPD 2016/679 (Reglamento Europeo de Protección de Datos de Carácter Personal).

3) INSTALACIÓN

Instalar el producto aproximadamente a 1,5 m del suelo (véase la figura en la página 14); montar la placa de fijación (suministrada) en una caja de 3 módulos instalada horizontalmente.

Colgar la pantalla táctil en el soporte de montaje en la pared y deslizarla ligeramente hacia la derecha para asegurarse de que está fijada. La abrazadera de fijación incluye imanes para agilizar la operación.

Durante la instalación del producto, tener presentes las siguientes indicaciones:

No bloquear ni obstruir las ventilaciones y aberturas del producto.

Evitar la instalación en lugares sujetos a cambios bruscos de temperatura y humedad y en lugares con mucho polvo.

Asimismo, mantener el producto alejado de la luz solar directa, de fuentes de luz intensas (que perjudicarían la buena visibilidad de la pantalla LCD) o de fuentes de calor.

4) VISOR

A continuación se muestran los significados de los botones presentes en el menú "hamburguesa" representado por las tres líneas superiores en la esquina superior izquierda de la pantalla.

Desde el menú se pueden realizar las siguientes operaciones:

Silenciamiento: se inhibe el audio y el micrófono del dispositivo. La activación de la función Silenciar está indicada por un icono rojo que representa un altavoz, en la esquina superior izquierda de la pantalla;

Limpieza: activación de la función de limpieza de pantalla del dispositivo. Cuando la función de limpieza está activada, la pantalla táctil queda desactivada durante 30 segundos, al finalizar este intervalo de tiempo se restablece el funcionamiento.

Bloquear pantalla: al pulsar el botón, si la función se ha habilitado en el menú de configuración de la "Pantalla", la pantalla táctil se bloquea y es necesario introducir la contraseña para desbloquearla (contraseña de usuario). Si la contraseña introducida es incorrecta tres veces consecutivas, la introducción

se inhibe durante 60 segundos.

Reinicio: reinicio del dispositivo.

Wi-Fi: acceso al menú de activación y configuración de la red Wi-Fi del dispositivo.

Pantalla: acceso al menú de configuración de la pantalla del dispositivo y de la barra led (solo en los dispositivos donde la misma está presente).

Ajustes: acceso al menú de ajustes del dispositivo. Dentro del menú de configuración, el acceso a los submenús que contienen los parámetros más críticos está protegido por contraseña.

Además, hay dos barras deslizantes mediante las cuales es posible gestionar:

Brillo: al deslizar el cursor hacia la izquierda, el brillo de la pantalla disminuye, al deslizar el cursor hacia la derecha, el brillo aumenta.

Volumen: deslizando el cursor hacia la izquierda el volumen del dispositivo disminuye, deslizando el cursor hacia la derecha el volumen del dispositivo aumenta.



5) ANTES DEL ENCENDIDO DEL DISPOSITIVO

Para garantizar la seguridad de la instalación y de conformidad con el RGPD 2016/679 (Reglamento europeo sobre la protección de los datos personales), la primera vez que se enciende el dispositivo es obligatorio cambiar las contraseñas predeterminadas del usuario y del instalador.

Si las contraseñas anteriores no se modifican, el producto no permite continuar con el procedimiento de configuración.

Como exige la legislación vigente, el sistema no permite la introducción de contraseñas compuestas por varios números iguales (por ejemplo, 111111) y números consecutivos (por ejemplo, 123456).

Para introducir las contraseñas de usuario e instalador es necesario:

- **CONTRASEÑA DE USUARIO:** la primera vez que encienda el dispositivo, introduzca y confirme la contraseña de usuario (compuesta por 6 dígitos) deseada y vuelva a confirmarla.
- **CONTRASEÑA DEL INSTALADOR (SISTEMA):**
 1. Pulsar el botón del menú "hamburguesa" situado en la esquina superior izquierda de la pantalla
 2. Acceder a la página de configuración pulsando el botón "Ajustes"
 3. Acceder al menú "Parámetros avanzados"
 4. Aceptar el descargo de responsabilidad
 5. Introducir y confirmar la contraseña del instalador

ATENCIÓN: de conformidad con el RGPD 2016/679 (Reglamento europeo sobre la protección de datos personales), AVE no tiene conocimiento de las contraseñas configuradas por el instalador y el usuario: en caso de que se olvide una de esta contraseña, será necesario devolver el dispositivo a los parámetros de fábrica con la consiguiente eliminación de todos los datos previamente configurados.

Por lo tanto, para la reconfiguración del dispositivo será necesario ponerse en contacto con su instalador o con un centro de asistencia técnica de la zona (disponible en el sitio web www.ave.it).

ACTIVACIÓN DE LA INTERFAZ HACIA EL SOFTWARE AVE V44 CONFIG

La conexión al dispositivo mediante el software de configuración AVE V44 CONFIG, disponible para PC con sistema operativo Windows, solo es posible después de activar el parámetro correspondiente.

Para realizar esta operación es necesario:

1. Pulsar el botón del menú "hamburguesa" situado en la esquina superior izquierda de la pantalla
2. Acceder a la página de configuración pulsando el botón "Ajustes"
3. Acceder al menú "Parámetros avanzados"
4. Introducir la contraseña "instalador" y pulsar el botón OK
5. Acceder al menú "Funciones de seguridad"
6. Activar el parámetro "AVE V44 CONFIG"

CONFIGURACIÓN FECHA Y HORA

Los dispositivos permiten la sincronización automática (si están conectados a Internet) de la fecha y la hora.

Para la activación del servicio de actualización automática:

1. Pulsar el botón del menú "hamburguesa" situado en la esquina superior izquierda de la pantalla
2. Acceder a la página de configuración pulsando el botón "Ajustes"
3. Acceder al menú "Fecha y hora"
4. Activar el botón "Sincronización automática"
5. Introducir la zona horaria de la zona en la que se encuentra (por ejemplo, Roma UTC+01) pulsando los botones + y -

Dependiendo de la época del año en la que se encuentre, activar el parámetro "horario de verano"

ATENCIÓN: no modificar el parámetro NTP server. La modificación de este parámetro hace imposible la sincronización automática del dispositivo.

CONFIGURACIÓN DEL IDIOMA DEL SISTEMA

El sistema propone por defecto el idioma italiano, pero el mismo se puede modificar de la siguiente manera:

1. Pulsar el botón del menú "hamburguesa" situado en la esquina superior izquierda de la pantalla
2. Acceder a la página de configuración pulsando el botón "Ajustes"
3. Acceder al menú "Idioma"
4. Seleccionar el idioma deseado entre los que se muestran y confirmar la elección

SELECCIÓN DEL TEMA DE LA INTERFAZ DE USUARIO

La interfaz de usuario de los TS-SMART puede ser de cuatro colores diferentes:

- Light: interfaz gráfica de color blanco/gris
- Teal: interfaz gráfica de color verde octano
- Dark: interfaz gráfica de color gris oscuro
- Blue: interfaz gráfica de color azul

Para seleccionar la interfaz gráfica:

1. Pulsar el botón del menú "hamburguesa" situado en la esquina superior izquierda de la pantalla
2. Acceder a la página de configuración pulsando el botón "Ajustes"
3. Acceder al menú "Display"
4. Seleccionar la interfaz de usuario deseada pulsando la flecha a la derecha del botón "Tema" y confirmar la elección

SELECCIÓN DE LA INTERFAZ GRÁFICA DE LA PÁGINA DE INICIO

La página de inicio del dispositivo con parámetros de fábrica muestra exclusivamente el cuadro de fecha y hora y el cuadro meteorológico sin ninguna ciudad configurada.

La página de inicio se puede "rellenar" con diversa información que debe habilitarse de la siguiente manera:

1. Pulsar el botón del menú "hamburguesa" situado en la esquina superior izquierda de la pantalla
2. Acceder a la página de configuración pulsando el botón "Ajustes"
3. Acceder al menú "Parámetros avanzados"
4. Introducir la contraseña de configuración (instalador) y pulse el botón OK
5. Acceder al menú "Gestión de la página principal"
6. Activar las funciones requeridas (la habilitación de las funciones implica la confirmación de los requisitos mínimos de seguridad de su red de datos):

Fecha y tiempo

habilitación de los parámetros contenidos en las cajas de fecha y hora y de la caja de información meteorológica.

Instalaciones

Domina Pro: activación del botón para acceder a la interfaz hacia el servidor web del sistema AVE DOMINA PRO(1).

Domina Smart: activación del botón para acceder a la interfaz hacia el root node del sistema AVE DOMINA SMART.

KNX Pro: activación del botón para acceder a una página web generada por un servidor web KNX.

Antirrobo: activación del botón para acceder a la central antiintrusión de la gama AF927(3).

Vigilancia: activación del botón para la visualización de las cámaras de los puestos externos y de cualquier cámara IP conectada al sistema. La activación del parámetro hace que aparezcan tres nuevos botones que activan la posibilidad de visualizar:

- a) Estación externa del edificio: estación de videoportero externa privada (por ejemplo, puerta conectada a la estación externa del edificio)
- b) Estación externa villa: estación externa común a varios edificios (por ejemplo, puerta común a varias viviendas)
- c) Cámaras IP: cámaras IP asociadas al equipo

Mandos y escenarios

Aperturas: activación del botón para el desbloqueo de las electrocerraduras de las estaciones externas.

Habilitar escenarios AVE Bus (función que se muestra solo si el parámetro Domina Pro está activo): los parámetros permiten la habilitación, en la página de inicio, de los botones para la activación rápida de los escenarios domóticos gestionados por el sistema AVE DOMOTICA PRO(1). Se puede activar un máximo de 4 botones directos en la página de inicio.

Configuración del botón de escenario:

Activar el botón escenarios mediante el botón deslizante y asociar:

el nombre del escenario que se mostrará en la página de inicio; el icono que se muestra en la página de inicio eligiéndolo entre los propuestos por el sistema (no es posible importar nuevos iconos); dirección previamente asociada con el escenario configurado en el sistema AVE DOMINA PRO (de 01 a EF);

Relé: activación del menú de los relés IP auxiliares.

Registro de llamadas: activación del botón para acceder al registro de llamadas entrantes de videoportero.

Registro SOS: al activar el parámetro, en la esquina superior derecha de la página de inicio aparece un símbolo SOS que, cuando se pulsa, hace que todos los TS-SMARTxx presentes en el sistema emitan un sonido de alarma.

Desvío de llamadas: activación del botón para gestionar el desvío de llamadas entrantes.

KNX: activación de la interfaz del dispositivo que permite su interconexión directa con el bus KNX(2). Para la configuración KNX del dispositivo, consultar la guía correspondiente en el sitio web www.ave.it.

Nota (1): la funcionalidad es posible si en la instalación está instalado el art. 53AB-WBS o un dispositivo con AVE con servidor web integrado.

Nota (2): la función solo está disponible con los dispositivos TS-SMART10xx o TS-SMART18xx.

Nota (3): la funcionalidad es posible si el art AF927PLUS está instalado en el sistema.

Nota (4): la temperatura se detecta mediante un termómetro presente solo en los TS-SMART10xx y TS-SMART18xx y no se puede integrar con el sistema de control de temperatura de los sistemas Domina.

Para todas las configuraciones adicionales del dispositivo, consultar el manual completo del producto disponible en el sitio web www.ave.it o el código QR en la página 15.

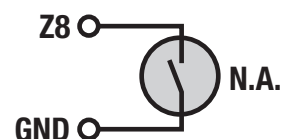
6) CONFIGURACIÓN

El dispositivo se suministra preprogramado para su instalación en un sistema unifamiliar; cualquier cambio puede realizarse accediendo al menú «Ajustes/Parámetros Avanzados» (contraseña por defecto 222222) o utilizando el software adecuado disponible en la página del producto en www.ave.it (desde donde también es posible descargar la guía de instalación completa).

Descargar el manual completo del producto utilizando el código QR en la última página de este documento para la configuración completa del producto.

7) BOTÓN DEL TIMBRE FUERA DE LA PUERTA

En el conector del producto hay una entrada Z8 para conectar el botón n.a. del timbre fuera de la puerta. La conexión puede realizarse con un cable de 2x0,50 mm² (se recomienda el uso de conductos separados de la alimentación y distancias no superiores a 20m). Las otras entradas del conector, hasta la fecha, no se utilizan.



8) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Ver la tabla en la página 14.

TS-SMART10ALS - TS-SMART10ANS

Monitor 10"-Touchscreen - Sortiment IP für Bildsprechanlage

1) ALLGEMEINES

Die Geräte TS-SMARTALS und TS-SMART10ANS sind Monitore mit 10" - LCD-Touchscreen und den Funktionen:

- interne Ton-Bild-Station der Bildsprechanlage AVE V44 SMART
- Graphischer Touchscreen für die Verwaltung der kabelgebundenen Gebäudeautomation (zusammen mit einem Element für die Supervision mit Internetserver);
- Graphischer Touchscreen für die Verwaltung des Systems SMART 44 (zusammen mit einem Element für die Supervision mit Internetserver)
- Touchscreen für die Verwaltung der Einbruchmeldeanlage mit Steuergeräten aus dem Sortiment AF927
- Anzeige von externen IP-Kameras;
- Mit dem Protokoll KNX kompatibler Supervisor;

Das Gerät wird gemäß DSGVO 2016/679 (Europäische Verordnung zum Schutz personenbezogener Daten) mit deaktivierten Funktionen geliefert. Bei der Konfiguration der Anlage müssen die erforderlichen Funktionen über die entsprechenden Menüs aktiviert werden.

Die graphische Benutzeroberfläche erlaubt eine einfache, intuitive Verwaltung der verschiedenen Funktionen:

- Verwaltung der Beleuchtung, Dimmer, Jalousien, Temperaturregung usw., die zur Gebäudeautomatik AVE Domina Plus (zusammen mit einem Gerät mit eingebautem Internetserver) gehören
- Fernbedienfeld des Steuergeräts für die Einbruchmeldeanlage (Einschaltung/Abschaltung/Partialisierung/Alarmrücksetzung)
- Überwachung der Videokameras IP über RSTP-Protokoll (rufen Sie die kostenlose Rufnummer 800 015 072 an, um zu erfahren, welche Videokameramodelle kompatibel sind)
- Anrufe in derselben Wohnung oder zwischen mehreren Wohnungen
- Bilderfassung von der externen Station beim Empfangen eines Anrufs
- Bildschirmschoner mit digitalem Rahmen
- Kontrolle der Bildsprechanlage

Das Gerät ist aus einem Block für die Installation auf einen Kasten für 3 Module mit dem mitgelieferten Wandhalterungsbügel gebaut. Kompatibel mit den Standardabständen für Kästen mit drei Fächern der horizontal gemauerten Bauserie.

Das Gerät kann mit einem 24V_{CC}-Netzgerät versorgt werden, das an den mitgelieferten Steckverbinder oder über PoE 48V_{CC}-Schalter angeschlossen wird.

Das Gerät ist mit einer LAN-Kabelverbindung und WLAN-Verbindung ausgerüstet:

- Die Kabelverbindung muss für den Anschluss der Innenstation mit der Außenstation der Bildsprechanlage verwendet werden. Nur wenn das Gerät TS-SMART10xx für die Verwaltung der Gebäudeautomatik und/oder der Einbruchmeldeanlage verwendet wird (und wenn die Anlage nicht mit Außenstation der Bildsprechanlage verbunden ist), kann die Kabelverbindung für die Zusammenschaltung des Geräts mit dem Datennetzwerk, mit dem der GA-Internetserver oder das Steuergerät der Einbruchmeldeanlage verbunden sind, verwendet werden.
- Die WLAN-Verbindung muss für die Zusammenschaltung des Geräts mit dem Datennetzwerk, mit dem der GA-Internetserver oder das Steuergerät der Einbruchmeldeanlage verbunden sind, verwendet werden.

Wichtige Hinweise

Beachten Sie bitte die „Installationsvorschriften“ der Produkte unter www.ave.it im Abschnitt TECHNISCHE HANDBÜCHER.

Wir empfehlen, die Anlage ans Internet anzuschließen, um bei Bedarf die Fernhilfe in Anspruch nehmen zu können, und eine Leitung für die unterbrechungsfreie Stromversorgung (USV) zu legen.

Wir empfehlen außerdem die Softwareaktualisierungen regelmäßig zu überprüfen, um die besten Leistungen zu erzielen und den korrekten Betrieb zu garantieren. Die Aktualisierungen können über das Netzwerk des technischen Kundendienstes geholt werden.

2) BEZUGSVORSCHRIFTEN

Für die Leistungen

- EN 62820-1-2:2017 Gebäude-Sprechanlagen - Teil 1-2: Systemanforderungen - Sprechanlagen auf der Basis des Internet Protokolls (IP).

Sie erfüllen außerdem die Anforderungen folgender Richtlinien und Verordnungen:

- RED-Richtlinie 2014/53/EU (nur wenn anwendbar): Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter: www.ave.it
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.
- REACH-Verordnung (EG) 1907/2006; der Hersteller AVE SPA, erklärt, dass der Funkgerädetyp den Anforderungen der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter: www.ave.it.

Für die Privatsphäre:

- DSGVO 2016/679 (Europäische Verordnung zum Schutz personenbezogener Daten).

3) INSTALLATION

Installieren Sie das Produkt circa 1,5 m vom Boden (siehe Abbildung auf Seite 14); montieren Sie die Halterungsplatte (mitgeliefert) an einen horizontal installierten Kasten für 3 Module.

Hängen Sie den Touchscreen an die Wandhalterung und lassen Sie ihn leicht nach unten gleiten, damit er sicher eingehakt ist. Die Wandhalterung hat Magnete, damit das Einhängen leichter geht.

Bei der Installation des Produkts sind die folgenden Hinweise zu beachten:

Versperren oder verstopfen Sie nicht die Lüftungsschlitze und Öffnungen am Produkt. Vermeiden Sie die Installation an Orten mit plötzlichen Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsschwankungen und an sehr staubigen Orten.

Halten Sie außerdem das Produkt fern von direktem Sonnenlicht, starken Beleuchtungsquellen (welche die Sicht des LCD-Displays stören) oder von Hitzequellen.

4) DISPLAY

Nachfolgend finden Sie die Bedeutungen der Tasten im Menü „Hamburger“, die durch die drei überlappenden Linien in der oberen linken Ecke des Displays dargestellt werden.

Über das Menü können Sie folgende Aktionen ausführen:

Stummschaltung: Audio und Mikrofon des Geräts werden stummgeschaltet. Die aktive Stummschaltung wird durch ein rotes Lautsprechericon in der oberen linken Ecke des Displays angezeigt;

Reinigung: Aktivierung der Reinigungsfunktion des Gerätebildschirms. Bei aktiver Reinigungsfunktion wird der Touchscreen für 30 Sekunden gesperrt, danach wird seine gesamte Funktionalität wiederhergestellt.

Bildschirm sperren: Durch Drücken der Taste wird der Touchscreen gesperrt, wenn die Funktion im Konfigurationsmenü des „Displays“ aktiviert wurde, und Sie müssen das Kennwort zum Entsperren desselben eingeben (Benutzerkennwort). Wenn das Passwort dreimal hintereinander falsch eingegeben wird, wird die Eingabe für 60 Sekunden gehemmt.

Neustart: Neustart des Geräts.

Wi-Fi: Zugriff auf das Aktivierungsmenü und die Konfiguration des Wi-Fi-Netzwerks des Geräts.

Display: Zugriff auf das Konfigurationsmenü des Gerätedisplays und der LED-Leiste (nur auf Geräten, auf denen diese vorhanden ist).

Einstellungen: Zugriff auf das Einstellungsmenü des Geräts. Innerhalb des Konfigurationsmenüs ist

der Zugang auf die Untermenüs mit den wichtigsten Parametern passwortgeschützt.

Darüber hinaus sind zwei Schieberegler vorhanden, mit denen Folgendes verwaltet werden kann:

Helligkeit: Durch Verschieben des Schiebereglers nach links wird die Helligkeit des Displays verringert, durch Verschieben des Schiebereglers nach rechts wird die Helligkeit erhöht.

Lautstärke: Durch Verschieben des Schiebereglers nach links, wird die Gerätelautstärke verringert, durch Verschieben des Schiebereglers nach rechts, wird die Gerätelautstärke erhöht.



5) ERSTES EINSCHALTEN DES GERÄTS

Um die Sicherheit der Anlage zu gewährleisten und in Übereinstimmung mit der DSGVO 2016/679 (Europäische Datenschutz-Grundverordnung) müssen beim ersten Einschalten des Geräts die Standardpasswörter des Benutzers und des Installateurs geändert werden.

Wenn die oben genannten Passwörter nicht geändert werden, lässt das Produkt die Fortsetzung des Konfigurationsvorgangs nicht zu.

Gemäß den geltenden Vorschriften erlaubt das System keine Passwörter, die aus mehreren gleichen Zahlen (z. B. 111111) oder aufeinanderfolgenden Zahlen (z. B. 123456) bestehen.

Für die Eingabe der Benutzer- und Installateurpasswörter ist Folgendes erforderlich:

- BENUTZERPASSWORT:** Geben Sie beim ersten Einschalten des Geräts das gewünschte Benutzerpasswort (bestehend aus 6 Ziffern) ein, bestätigen Sie es und geben Sie es erneut ein.

- INSTALLATEURPASSWORT (SYSTEM):**

- Drücken Sie die Menü-Taste „Hamburger“ in der oberen linken Ecke des Bildschirms
- Rufen Sie die Konfigurationsseite auf, indem Sie die Taste „Einstellungen“ drücken
- Rufen Sie das Menü „Erweiterte Parameter“ auf
- Haftungsausschluss akzeptieren
- Geben Sie das Installateurpasswort ein und bestätigen Sie es

ACHTUNG: In Übereinstimmung mit der DSGVO 2016/679 (Europäische Datenschutz-Grundverordnung) hat AVE keine Kenntnis von den vom Installateur und vom Benutzer konfigurierten Passwörtern. Sollte eines dieser Passwörter vergessen werden, muss das Gerät auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt werden, wodurch alle zuvor konfigurierten Daten gelöscht werden.

Für die Neukonfiguration des Geräts ist es daher erforderlich, sich an den Installateur oder einen technischen Kundendienst in der Nähe zu wenden (zu finden auf der Website www.ave.it).

AKTIVIERUNG DER SCHNITTSTELLE ZUR SOFTWARE AVE V44 CONFIG

Die Verbindung zum Gerät über die Konfigurationssoftware AVE V44 CONFIG, die für PCs mit Windows-Betriebssystem verfügbar ist, ist nur nach Aktivierung des entsprechenden Parameters möglich.

Um diesen Vorgang durchzuführen, ist Folgendes erforderlich:

- Drücken Sie die Menü-Taste „Hamburger“ in der oberen linken Ecke des Bildschirms
- Rufen Sie die Konfigurationsseite auf, indem Sie die Taste „Einstellungen“ drücken
- Rufen Sie das Menü „Erweiterte Parameter“ auf
- Geben Sie das Passwort „Installateur“ ein und drücken Sie die Taste OK
- Rufen Sie das Menü „Sicherheitsfunktionen“ auf
- Aktivieren Sie den Parameter „AVE V44 CONFIG“

KONFIGURATION VON DATUM UND UHRZEIT

Die Geräte ermöglichen die automatische Synchronisierung von Datum und Uhrzeit (sofern sie mit dem Internet verbunden sind).

Zur Aktivierung des automatischen Aktualisierungsdienstes:

- Drücken Sie die Menü-Taste „Hamburger“ in der oberen linken Ecke des Bildschirms
- Rufen Sie die Konfigurationsseite auf, indem Sie die Taste „Einstellungen“ drücken
- Rufen Sie das Menü „Datum und Uhrzeit“ auf
- Aktivieren Sie die Taste „Automatische Synchronisierung“
- Geben Sie die Zeitzone Ihres Standorts ein (z. B. Rom UTC+01), indem Sie auf die Tasten + und – drücken

Je nach Jahreszeit muss der Parameter „Sommerzeit“ aktiviert werden

ACHTUNG: Ändern Sie den Parameter NTP-Server nicht. Die Änderung dieses Parameters macht die automatische Synchronisation des Geräts unmöglich.

KONFIGURATION DER SYSTEMSPRACHE

Das System schlägt standardmäßig die italienische Sprache vor, diese kann jedoch wie folgt geändert werden:

- Drücken Sie die Menü-Taste „Hamburger“ in der oberen linken Ecke des Bildschirms
- Rufen Sie die Konfigurationsseite auf, indem Sie die Taste „Einstellungen“ drücken
- Rufen Sie das Menü „Sprache“ auf
- Wählen Sie die gewünschte Sprache aus den angezeigten Sprachen aus und bestätigen Sie die Auswahl

AUSWAHL DES THEMAS DER BENUTZERBEREICHES

Die Benutzeroberfläche des TS-SMART kann in vier verschiedenen Farben angezeigt werden:

- Hell: weiße/grau grafische Oberfläche
- Teal: türkisgrüne grafische Oberfläche
- Dunkel: dunkelgraue grafische Oberfläche
- Blau: blaue grafische Oberfläche

So wählen Sie die grafische Oberfläche aus:

- Drücken Sie die Menü-Taste „Hamburger“ in der oberen linken Ecke des Bildschirms
- Rufen Sie die Konfigurationsseite auf, indem Sie die Taste „Einstellungen“ drücken

3. Rufen Sie das Menü „Display“ auf
4. Wählen Sie die gewünschte Benutzeroberfläche über den Pfeil rechts neben der Taste „Thema“ aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl **AUSWAHL DER GRAFISCHEN OBERFLÄCHE DER STARTSEITE**

Die Startseite des Geräts mit den Werkseinstellungen zeigt ausschließlich das Feld für Datum und Uhrzeit sowie das Wetterfeld ohne konfigurierte Stadt an.

Die Startseite kann mit verschiedenen Informationen „gefüllt“ werden, die wie folgt aktiviert werden müssen:

1. Drücken Sie die Menü-Taste „Hamburger“ in der oberen linken Ecke des Bildschirms
2. Rufen Sie die Konfigurationsseite auf, indem Sie die Taste „Einstellungen“ drücken
3. Rufen Sie das Menü „Erweiterte Parameter“ auf
4. Geben Sie das Konfigurationspasswort (Installateur) ein und drücken Sie die Taste OK
5. Rufen Sie das Menü „Verwaltung der Hauptseite“ auf
6. Aktivieren Sie die erforderlichen Funktionen (die Aktivierung der Funktionen erfordert die Bestätigung der Mindestanforderungen an die Sicherheit Ihres Datennetzes):

Datum und Wetter

Aktivierung der Parameter in den Feldern Datum und Uhrzeit sowie im Feld Wetterinformationen.

Anlagen

Domina Pro: Aktivierung der Taste, um auf die Schnittstelle zum Webserver des Systems AVE DOMINA PRO(1) zuzugreifen.

Domina Smart: Aktivierung der Taste, um auf die Schnittstelle zum Root-Knoten des Systems AVE DOMINA SMART zuzugreifen.

KNX Pro: Aktivierung der Taste, um auf eine Webseite zuzugreifen, die von einem KNX-Webserver generiert wurde.

Diebstahlsicherung: Aktivierung der Taste, um auf die Einbruchmeldezentrale der Serie AF927 (3) zuzugreifen.

Überwachung: Aktivierung der Taste zur Anzeige der Kameras der Außenplätze und aller an die Anlage angeschlossenen IP-Kameras. Die Aktivierung des Parameters öffnet drei neue Tasten, welche die Möglichkeit der Anzeige aktivieren:

- a) Außenstation Gebäude: private Außenstation für Videosprechanlage (z. B. Tor, das mit der Außenstation des Gebäudes verbunden ist)
- b) Außenstation Villa: Außenstation, die mehreren Gebäuden gemeinsam ist (z. B. Tor, das mehreren Wohnungen gemeinsam ist)
- c) IP-Kameras: mit der Anlage verbundene IP-Kameras

Bedienelemente und Szenarien

Öffnungen: Aktivierung der Taste zum Entriegeln der Elektroschlösser der Außenplätze.

AVE-BUS-Szenarien aktivieren (Funktion wird nur angezeigt, wenn der Parameter Domina Pro aktiv ist): Mit diesen Parametern können auf der Startseite die Schaltflächen für die Schnellaktivierung der vom System AVE DOMOTICA PRO(1) verwalteten Hausautomations-szenarien aktiviert werden. Sie können maximal 4 direkte Tasten auf der Startseite aktivieren. Konfiguration des Szenario-Buttons:

Aktivieren Sie die Szenario-Taste mit dem Schieberegler und verknüpfen Sie:

Der Name des Szenarios, der auf der Startseite angezeigt wird; das Symbol, das auf der Startseite angezeigt wird und aus den vom System vorgeschlagenen Symbolen ausgewählt werden kann (es ist nicht möglich, neue Symbole zu importieren); die zuvor dem im AVE DOMINA PRO-System konfigurierten Szenario zugewiesene Adresse (von 01 bis EF);

Relais: Aktivierung des Menüs der Hilfs-IP-Relais.

Anrufprotokoll: Aktivierung der Taste, um auf das Protokoll eingehender Video-Gegensprechanrufe zuzugreifen.

SOS-Register: Durch Aktivieren des Parameters erscheint in der oberen rechten Ecke der Startseite ein SOS-Symbol, das beim Drücken eine Alarmmeldung an alle TS-SMARTxx-Geräte in der Anlage auslöst.

Anrufweiterleitung: Aktivierung der Taste zur Verwaltung der Weiterleitung eingehender Anrufe.

KNX: Aktivierung der Schnittstelle des Geräts, die eine direkte Verbindung mit dem KNX-Bus(2) ermöglicht. Informationen zur KNX-Konfiguration des Geräts finden Sie in der entsprechenden Anleitung auf der Webseite **www.ave.it**.

Hinweis (1): Diese Funktion ist verfügbar, wenn das Gerät 53AB-WBS oder ein Gerät mit AVE und integriertem Webserver in der Anlage installiert ist.

Hinweis (2): Diese Funktion ist nur mit den Geräten TS-SMART10xx oder TS-SMART18xx verfügbar.

Hinweis (3): Die Funktion ist verfügbar, wenn das Gerät AF927PLUS in der Anlage installiert ist.

Hinweis (4): Die Temperatur wird von einem Thermometer erfasst, das nur bei den Geräten TS-SMART10xx und TS-SMART18xx vorhanden ist und nicht in das Temperatursystem der Domina-Systeme integriert werden kann.

Alle weiteren Konfigurationen des Geräts finden Sie im vollständigen Produkthandbuch auf der Webseite **www.ave.it** oder über den QR-Code auf Seite 15.

6) KONFIGURATION

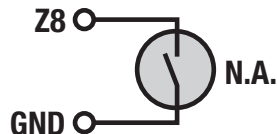
Das Gerät wird für die Installation in eine Einfamilienanlage vorprogrammiert geliefert; eventuelle Änderungen können im Menü „Einstellungen/erweiterte Parameter“ (Default-Passwort 222222) oder mit der spezifischen Software, die Sie auf der Produktseite auf der Website **www.ave.it** (auf der man auch die komplette Installationsanleitung herunterladen kann) finden, gemacht werden.

Laden Sie für die vollständige Produktkonfiguration mit dem auf der letzten Seite dieses Dokuments abgebildeten QR-Code die komplette Bedienungsanleitung des Produkts herunter.

7) TASTE TÜRKLINGEL

Am Steckverbinder des Produkts befindet sich ein Z8-Eingang für den Anschluss an die Taste n.a. der Türklingel: Nehmen Sie für den Anschluss ein Kabel mit 2x0.50 mm² (wir empfehlen von der Leistung getrennte Leitungen von einer Länge nicht über 20m).

Die anderen Eingänge am Steckverbinder werden bis jetzt nicht verwendet.



8) TECHNISCHE MERKMALE

Siehe Tabelle auf Seite 14.

TS-SMART10ALS • TS-SMART10ANS

شاشة مراقبة فيديو داخلية تعمل باللمس مقاس 10 بوصات - نطاق IP

1 عام

أجهزة TS-SMART10ALS و TS-SMART10ANS هي شاشات مزودة بشاشة LCD تعمل باللمس مقاس 10 بوصات مع الوظائف التالية:

- محطة الصوت والفيديو الداخلية لنظام الاتصال الداخلي عبر الفيديو AVE V44 SMART؛
- شاشة رسومية تعمل باللمس لإدارة نظام الأمتة المنزلية السلكي (بالاشتراك مع نظام مشرف مجهز بخادم ويب)؛
- شاشة لمس رسومية لإدارة نظام SMART 44 (بالاشتراك مع عنصر مشرف مزود بخادم ويب)؛
- شاشة تعمل باللمس لإدارة نظام الإنذار ضد السرقة بوحدة تحكم من نطاق AF927؛
- جهاز عرض الكاميرات الخارجية التي تعمل ببروتوكول الإنترنت؛
- مشرف متوافق مع بروتوكول KNX؛

تسمح واجهة المستخدم الرسومية بإدارة بسيطة وبديهية للوظائف المختلفة:

- إدارة الأضواء، ومخففات الإضاءة، وشيش النافذة والتحكم في درجة الحرارة، وما إلى ذلك ... التي تنتمي إلى نظام أمتة المنزل Domina Plus (بالاشتراك مع جهاز مزود بخادم ويب متكامل)؛
- لوحة التحكم عن بعد لوحدة التحكم الخاصة بجهاز الإنذار (تفعيل/تعطيل / تقسيم/إعادة ضبط الإنذار)؛
- مراقبة كاميرا IP عبر بروتوكول RSTP (اتصل بالرقم المجاني 072 015 800 لمعرفة موديلات الكاميرات المتوافقة)؛
- مكالمات التتركم داخل نفس الشقة أو بين شقق مختلفة؛
- الحصول على الصورة من المحطة الخارجية عند تلقي مكالمة؛
- شاشة التوقف بإطار رقمي؛
- التحكم في نظام الاتصال الداخلي عبر الفيديو

يتم توريد الجهاز، وفقاً للاتحة العامة لحماية البيانات 679/2016 (الاتحة الأوروبية لحماية البيانات الشخصية)، بجميع الوظائف معطلة؛ في مرحلة تهيئة النظام من الضروري تنشيط الوظائف اللازمة عن طريق الدخول إلى القوائم المخصصة لها.

الجهاز مصنوع في كتلة واحدة للتثبيت على صندوق مكون من 3 وحدات باستخدام دعامة التثبيت الخاصة المرفقة. الجهاز متوافق مع مسافات المركز القياسية للصناديق المكونة من ثلاث وحدات من السلسلة المدنية ذات الجدران الأفقية.

يُمكن تشغيل الجهاز عن طريق مصدر طاقة 24 فولت/أر مسنن، باستخدام المُوصل المرفق مع المنتج، أو من خلال مفتاح الطاقة عبر الإيثريت (PoE) - 48 فولت /أر مسنن.

الجهاز مزود بشبكة LAN سلكية واتصال Wi-Fi:

- يجب استخدام الاتصال السلكي لتوصيل المحطة الداخلية بمحطة دخول الفيديو الخارجية. فقط إذا تم استخدام جهاز TS-SMART10xx لإدارة أمتة المنزل و/أو نظام الإنذار ضد السرقة (والنظام ليس لديه اتصال بوحدة دخول باب الفيديو الخارجية)، يُمكن استخدام الاتصال السلكي لربط الجهاز مع شبكة البيانات التي يتصل بها خادم الويب الخاص بأمتة المنزل أو وحدة التحكم في مكافحة التطفل.
- يجب استخدام اتصال Wi-Fi لربط الجهاز بشبكة البيانات التي يتصل بها خادم الويب الخاص بأمتة المنزل أو وحدة التحكم في مكافحة التطفل.

التحذيرات

اطلع على «متطلبات التركيب» الخاصة بالمنتجات على www.ave.it في قسم الكتيبات الفنية.

يُنصح بإعداد اتصال بالإنترنت للسماح بخدمة المساعدة عن بُعد في حالة الحاجة وخط إمداد طاقة مخصص (UPS).

يُوصى أيضاً بالتحقق بشكل دوري من تحديثات البرامج من أجل الحصول على أفضل أداء وضمان الأداء الصحيح.

التحديثات متوفرة من خلال شبكة الدعم الفني.

2 المعايير المرجعية

الأداء

- EN 62820-1-2:2017 إنشاء أنظمة الاتصال الداخلي - الجزء 2-1: متطلبات النظام - إنشاء أنظمة الاتصال الداخلي التي تستخدم بروتوكول الإنترنت (IP).

كما أنها مطابقة للتوجيهات واللوائح التالية:

- توجيه المعدات اللاسلكية 2014/53/EU (فقط حيثما ينطبق ذلك): يتوفر النص الكامل لإقرار مطابقة الاتحاد الأوروبي

على الموقع الإلكتروني التالي: www.ave.it

- توجيه تقييد استخدام المواد الخطرة 2011/65/EU؛
- لائحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية REACH (المفوضية الأوروبية) رقم 1907/2006؛ تُعلن

الشركة المصنعة AVE SPA أن نوع الأجهزة اللاسلكية يتوافق مع التوجيه 2014/53/EU. يتوفر النص الكامل لإقرار مطابقة الاتحاد الأوروبي على الموقع الإلكتروني التالي: www.ave.it

بشأن الخصوصية:

- اللائحة العامة لحماية البيانات 679/2016 (اللائحة الأوروبية لحماية البيانات الشخصية).

3 التثبيت

قم بتثبيت المنتج على بعد حوالي 1.5 متر من الأرض (انظر الشكل في الصفحة 14)؛ قم بتثبيت حامل التثبيت (مرفق) على

صندوق مكون من 3 وحدات مثبتة أفقيًا.

قم بتثبيت شاشة اللمس على حامل التثبيت على الحائط وحركها قليلاً إلى اليمين لتثبيتها في مكانها. حامل التثبيت مجهز

بمغناطيس لتسهيل العملية.

عند تثبيت المنتج، ضع في اعتبارك الإرشادات التالية:

لا تُغلق أو تسد فتحات التهوية والفتحات الموجودة على المنتج.

تجنب التركيب في الأماكن المعرضة للتغيرات المفاجئة في درجات الحرارة والرطوبة وفي الأماكن التي يكثر فيها الغبار.

علاوة على ذلك، احتفظ بالمنتج بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة، ومصادر الإضاءة الشديدة (التي تضر بالرؤية الجيدة لشاشة LCD) أو مصادر الحرارة.

4 شاشة العرض

نعرض فيما يلي معاني الأزرار الموجودة في قائمة «الهامبرغر» التي تمثلها الخطوط الثلاثة المتراكبة في الزاوية العلوية اليسرى من الشاشة.

من القائمة يمكن تنفيذ العمليات التالية:

كتم الصوت: يتم منع صوت وميكروفون الجهاز. يُشار إلى تفعيل وظيفة كتم الصوت عن طريق أيقونة حمراء لها رسم

تمثيلي على شكل ميكروفون في الزاوية العلوية على يسار الشاشة؛

التنظيف: تنشط وظيفة تنظيف شاشة الجهاز. عندما تكون وظيفة تنظيف الجهاز نشطة وفعالة، فإن شاشة التحكم باللمس TOUCH SCREEN يتم إيقافها لمدة 30 ثانية وبعد انتهائها يتم استئناف واستعادة كافة الوظائف التشغيلية.

قفل الشاشة: بالضغط على الزر، إذا تم تمكين الوظيفة في قائمة تهيئة «الشاشة»، يتم قفل الشاشة التي تعمل باللمس ومن الضروري إدخال كلمة المرور لإلغاء قفلها (كلمة مرور المستخدم). إذا تم إدخال كلمة مرور خاطئة لثلاث مرات متتالية، يتم منع الإدخال لمدة 60 ثانية.

إعادة التشغيل: إعادة تشغيل الجهاز.

Wi-Fi: الدخول إلى قائمة تنشيط وتهيئة شبكة Wi-Fi الخاصة بالجهاز.

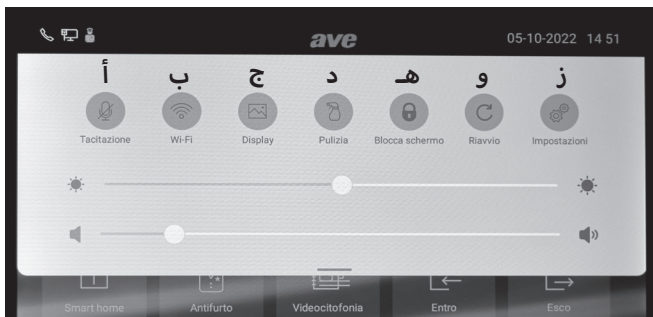
الشاشة: الدخول إلى قائمة تهيئة شاشة الجهاز وشرط LED (فقط على الأجهزة التي يوجد فيها هذا الشرط).

الإعدادات: الدخول إلى قائمة إعدادات الجهاز. داخل قائمة التهيئة، فإن الدخول إلى القوائم الفرعية التي تحتوي على المعايير الأكثر أهمية يكون محميًا بكلمة مرور.

بالإضافة إلى ذلك، يوجد شريطان منزلقان حيث يمكنك من خلالهما إدارة:

السطوع: يؤدي تمرير المؤشر إلى اليسار إلى تقليل سطوع الشاشة، ويؤدي تمرير المؤشر إلى اليمين إلى زيادة السطوع.

مستوى الصوت: يؤدي تمرير المؤشر إلى اليسار إلى خفض مستوى صوت الجهاز، ويؤدي تمرير المؤشر إلى اليمين إلى زيادة مستوى صوت الجهاز.



5 تشغيل الجهاز لأول مرة

لضمان أمان النظام ووفقاً للاتحة العامة لحماية البيانات 679/2016 (اللائحة الأوروبية لحماية البيانات الشخصية)، فإنه عند تشغيل الجهاز لأول مرة يلزم تعديل كلمات المرور الافتراضية الخاصة بالمستخدم والقائم بالتركيب.

إذا لم يتم تعديل كلمات المرور المذكورة أعلاه، فلن يسمح لك المنتج بمتابعة إجراء التهيئة.

على النحو المطلوب بموجب التشريعات السارية، لا يسمح النظام بإدخال كلمات المرور التي تتكون من عدة أرقام متساوية (على سبيل المثال 111111) والأرقام المتتالية (على سبيل المثال 123456).

لإدخال كلمات المرور الخاصة بالمستخدم والقائم بالتركيب، من الضروري:

- كلمة مرور المستخدم: عند تشغيل الجهاز لأول مرة، أدخل كلمة مرور المستخدم المرغوب بها (المكونة من 6 أرقام) وقرم بتأكيدهما.
- كلمة مرور القائم بتركيب (النظام):

1. الضغط على زر قائمة «الهامبرغر» في الزاوية العلوية اليسرى من الشاشة
2. الدخول إلى صفحة التهيئة بالضغط على زر «الإعدادات»
3. الدخول إلى قائمة «المعايير المتقدمة»
4. قبول الإخلاء من المسؤولية
5. إدخال كلمة مرور القائم بتركيب وتأكيدها

تنبيه: وفقاً للاتحة العامة لحماية البيانات 679/2016 (اللائحة الأوروبية لحماية البيانات الشخصية)، لا تحيط AVE علماً بكلمات المرور التي قام بتهيئتها كل من القائم بالتركيب والمستخدم: في حالة نسيان إحدى كلمات المرور هذه، سيكون من

الضروري إعادة الجهاز إلى معايير المصنع مع ما يترتب على ذلك من حذف لجميع البيانات التي تمت تهيئةها مسبقاً.

لإعادة تهيئة الجهاز، سيكون من الضروري الاتصال بالقائم بالتركيب الخاص بك أو مركز الدعم الفني المحلي (متاح على الموقع الإلكتروني www.ave.it).

تنشيط الواجهة نحو برنامج التهيئة AVE V44 SMART

لا يمكن الاتصال بالجهاز باستخدام برنامج التهيئة AVE V44، المتاح لأجهزة الكمبيوتر التي تعمل بنظام التشغيل Windows، إلا بعد تنشيط المعيار الخاص بذلك.

لتنفيذ هذه العملية، من الضروري:

1. الضغط على زر قائمة «الهامبرغر» في الزاوية العلوية اليسرى من الشاشة
2. الدخول إلى صفحة التهيئة بالضغط على زر «الإعدادات»
3. الدخول إلى قائمة «المعايير المتقدمة»
4. إدخال كلمة مرور «القائم بال ر تركيب» والضغط على زر «موافق»
5. الدخول إلى قائمة «وظائف الأمان»
6. تنشيط المعيار «AVE V44 CONFIG»

تهيئة التاريخ والوقت

تسمح الأجهزة بالزامنة التلقائية للتاريخ والوقت (إذا كانت متصلة بالإنترنت).

لتفعيل خدمة التحديث التلقائي من الضروري:

1. الضغط على زر قائمة «الهامبرغر» في الزاوية العلوية اليسرى من الشاشة
2. الدخول إلى صفحة التهيئة بالضغط على زر «الإعدادات»
3. الدخول إلى قائمة «التاريخ والوقت»
4. تفعيل زر «الزامنة التلقائية»
5. إدخال توقيت المنطقة الزمنية التي تتواجد فيها (على سبيل المثال روما UTC+01) بالضغط على الزرين + و -

بناءً على الوقت الذي تتواجد فيه من السنة، قمر بتنشيط معيار «التوقيت الصيفي»

تنبيه: لا تقم بتعديل معيار خادم NTP، يؤدي تعديل هذا المعيار إلى تعذر الزامنة التلقائية للجهاز.

تهيئة لغة النظام

يقترح النظام اللغة الإيطالية بشكل افتراضي ولكن يمكن تعديلها على النحو التالي:

1. الضغط على زر قائمة «الهامرغر» في الزاوية العلوية اليسرى من الشاشة
2. الدخول إلى صفحة التهيئة بالضغط على زر «الإعدادات»
3. الدخول إلى قائمة «اللغة»
4. اختيار اللغة المطلوبة من اللغات المعروضة وتأكيدها الاختيار

اختيار نمط واجهة المستخدم

يمكن أن تكون واجهة المستخدم الخاصة بأجهزة TS-SMART بأربعة ألوان مختلفة:

- فاتح: واجهة رسومية ذات تلوينة بيضاء/رمادية
أزرق مخضر: واجهة رسومية خضراء نحاسية
داكن: واجهة رسومية ذات تلوينة رمادية داكنة
أزرق: واجهة رسومية ذات تلوينة زرقاء

لاختيار الواجهة الرسومية من الضروري:

1. الضغط على زر قائمة «الهامرغر» في الزاوية العلوية اليسرى من الشاشة
2. الدخول إلى صفحة التهيئة بالضغط على زر «الإعدادات»
3. الدخول إلى قائمة «الشاشة»
4. اختيار واجهة المستخدم المرغوب بها طوبية بالنقر فوق السهم الموجود على يمين زر «النمط» وتأكيده الاختيار

اختيار الواجهة الرسومية للصفحة الرئيسية

تعرض الصفحة الرئيسية للجهاز المهياة بمعايير المصنع مربع التاريخ والوقت ومربع الطقس فقط بدون تهيئة أية مدينة.

يمكن «ملء» الصفحة الرئيسية بمعلومات مختلفة والتي يجب تفعيلها على النحو التالي:

1. الضغط على زر قائمة «الهامرغر» في الزاوية العلوية اليسرى من الشاشة
2. الدخول إلى صفحة التهيئة بالضغط على زر «الإعدادات»
3. الدخول إلى قائمة «المعايير المتقدمة»
4. إدخال كلمة مرور تهيئة (القائم بال تركيب) والضغط على زر OK «موافق»
5. الدخول إلى قائمة «إدارة الصفحة الرئيسية»
6. تنشيط الوظائف المطلوبة (يتطلب تفعيل الوظائف تأكيد الحد الأدنى من متطلبات الأمان الخاصة بشبكة البيانات الخاصة بك):

التاريخ والطقس

تفعيل المعايير الواردة في مربع التاريخ والوقت ومربع معلومات الطقس.

الأنظمة

Domina Pro: تنشيط الزر الخاص بالدخول إلى الواجهة المتصلة بخادم الويب لنظام AVE DOMINA PRO (1).

Domina Smart: تنشيط الزر الخاص بالدخول إلى الواجهة المتصلة بعقدة جذر نظام AVE DOMINA SMART.

KNX Pro: تنشيط الزر الخاص بالدخول إلى صفحة ويب تم إنشاؤها بواسطة خادم الويب KNX.

مكافحة السرقة: تنشيط الزر الخاص بالدخول إلى وحدة التحكم في مكافحة السرقة في مجموعة (3) AF927.

المراقبة: تفعيل الزر الخاص بعرض كاميرات الأماكن الخارجية وأية كاميرات تعمل ببروتوكول الإنترنت ومتصلة

بالنظام. يؤدي تنشيط المعيار إلى ظهور ثلاثة أزرار جديدة والتي تعمل بدورها على تنشيط إمكانية عرض ما يلي:

أ) محطة خارج المبني: محطة خارجية خاصة في نظام الإنترنت فيديو (مثل البوابة المتصلة بمحطة خارجية

عن المبني)

ب) محطة خارجية عن الفيلا: محطة خارجية مشتركة بين العديد من المباني (مثل البوابة المشتركة بين

العديد من المنازل)

ج) الكاميرات العاملة ببروتوكول الإنترنت: كاميرات تعمل ببروتوكول الإنترنت مرتبطة بالنظام

الأوامر والسيناريوهات

عمليات الفتح: تفعيل الزر الانضغاطي لفتح قفل الأقفال الكهربائية لوحدة الاستخدام الخارجية.

تفعيل سيناريوهات AVE Bus (لا تُعرض الوظيفة إلا إذا كان معيار Domina Pro نشطاً): تسمح المعايير

بتفعيل، على الصفحة الرئيسية، الأزرار الخاصة بالتنشيط السريع لسيناريوهات الأتمتة المنزلية التي يديرها نظام

(AVE DOMOTICA PRO(1). يمكن تنشيط 4 أزرار مباشرة بحد أقصى على الصفحة الرئيسية.

تهيئة زر السيناريو:

قمر بتنشيط زر السيناريوهات باستخدام زر التمرير واريط:

اسم السيناريو الذي سيُعرض على الصفحة الرئيسية؛ الأيقونة التي تُعرض على الصفحة الرئيسية عن طريق

اختيارها من تلك الأيقونات المقترحة من قبل النظام (لا يمكن استيراد أيقونات جديدة)؛ العنوان المرتبط سابقاً

بالسيناريو المهياً في نظام AVE DOMINA PRO (من 01 إلى EF)؛

المرحل: تنشيط قائمة المرحلات المساعدة العاملة ببروتوكول الإنترنت.

سجل المكالمات: تنشيط الزر الخاص بالدخول إلى سجل المكالمات الواردة إلى نظام الإنترنت فيديو.

سجل طلب الاستغاثة: عند تنشيط هذا المعيار، يظهر في الزاوية اليمنى العليا من الصفحة الرئيسية رمز

طلب الاستغاثة والذي، إذا تم الضغط عليه، فإنه يعمل على إصدار صوت إنذار من كل أجهزة TS-SMARTxx

الموجودة في النظام.

تحويل مكالمة: تنشيط الزر الخاص بإدارة تحويل مكالمة من المكالمات الواردة.

KNX: تنشيط واجهة الجهاز التي تسمح بالتواصل المباشر مع ناقل (2) KNX). من أجل تهيئة ناقل KNX الخاص

بالجهاز، راجع الدليل الخاص به الموجود على الموقع الإلكتروني **www.ave.it**.

ملاحظة (1): تكون الوظيفة ممكنة إذا تم تركيب على النظام إما المنتج 53AB-WBS أو جهاز مع نظام AVE

المزود بخادم ويب مدمج.

ملاحظة (2): لا تتوفر هذه الوظيفة إلا مع أجهزة TS-SMART10xx أو TS-SMART18xx.

ملاحظة (3): تكون هذه الوظيفة ممكنة إذا تم تركيب المنتج AF927PLUS على النظام.

ملاحظة (4): تُقاس درجة الحرارة بواسطة مقياس حرارة موجود فقط على أجهزة TS-SMART10xx و TS-

SMART18xx ولا يمكن دمجه مع نظام التحكم في الحرارة الخاص بأنظمة Domina.

لتتعرف على جميع عمليات التهيئة الأخرى الخاصة بالجهاز، راجع الدليل الكامل للمنتج والمتاح على الموقع الإلكتروني **www.ave.it**

أو من خلال رمز الاستجابة السريعة في الصفحة 15.

6) التكوين (التهيئة)

يتم توفير الجهاز مبرمجاً مسبقاً للتثبيت في نظام واحد متكامل؛ يُمكن إجراء أي تغييرات من خلال الوصول إلى قائمة "الإعدادات/

المعلومات المتقدمة" (كلمة المرور الافتراضية 222222) أو باستخدام البرنامج الخاص المتاح على صفحة المنتج على الموقع

الإلكتروني **www.ave.it**. (يُمكنك أيضاً تنزيل دليل التثبيت الكامل منه).

قمر بتنزيل دليل المنتج الكامل باستخدام رمز الاستجابة السريعة الموضح في الصفحة الأخيرة من هذا المستند للحصول

على التكوين الكامل للمنتج.

7) زر الجرس الخارجي

يوجد إدخال Z8 على موصل المنتج لتوصيل زر n.a. الخاص بالجرس

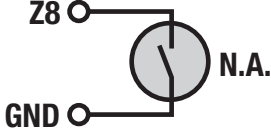
الخارجي: يُمكن إجراء الاتصال باستخدام كبل 2x0.50 2مر (يُوصى

باستخدام أنابيب مفصولة عن الطاقة وأطوال لا تزيد عن 20 متراً).

المدخلات الأخرى للمُوصل غير مستخدمة حالياً.

8) المواصفات الفنية

انظر الجدول في الصفحة 14.



TS-SMART10ALS - TS-SMART10ANS

Monitor de tip video-interfon 10" cu ecran tactil

1) INFORMAȚII GENERALE

Dispozitivele TS-SMART10ALS și TS-SMART10ANS sunt monitoare cu ecran LCD tactil de 10", cu următoarele funcții:

- stație audio-video internă a sistemului de video-interfon AVE V44 SMART;
- Ecran tactil grafic pentru gestionarea sistemului de automatizare a locuinței prin cablu (în combinație cu un element de supraveghere dotat cu web-server);
- ecran tactil grafic pentru gestionarea sistemului SMART 44;
- ecran tactil pentru gestionarea sistemului anti-intruziune cu unități de control al intervalului AF927;
- vizualizator cameră IP extern;
- supervisor compatibil cu protocolul KNX;

Dispozitivul, în conformitate cu GDPR 2016/679 (Regulamentul european privind protecția datelor cu caracter personal), este livrat cu toate funcționalitățile dezactivate; în faza de configurare a instalației este necesară activarea funcțiilor necesare prin accesarea meniurilor dedicate.

Interfața grafică de utilizator permite o gestionare simplă și intuitivă a diferitelor funcții:

- Gestionarea luminilor, variatoarelor, obloanelor, termoreglării etc. aparținând sistemului de automatizare a locuinței AVE Domina Plus (în combinație cu un dispozitiv cu server web integrat);
- Panou de comandă de la distanță al unității de control anti-intruziune (introducere / deconectare / parțializare / resetare alarme);
- Monitorizarea camerelor IP prin protocolul RSTP (contactați numărul gratuit 800 015 072 pentru a afla modelele de camere compatibile);
- Apeluri intercomunicante în interiorul aceluiași apartament sau între apartamente diferite;
- Preluarea imaginii de la stația externă la primirea unui apel;
- Screensaver cu ramă foto digitală;
- Controlul sistemului de video-interfon

Dispozitivul este fabricat dintr-un monobloc pentru a fi instalat pe o cutie cu 3 module folosind suportul special de fixare furnizat. Compatibil cu interaxele standard ale dozelor încastate din seria civilă, cu trei module, montate orizontal.

Dispozitivul poate fi alimentat de la o sursă de alimentare de 24V_{CC}, utilizând conectorul furnizat împreună cu produsul sau de la un întrerupător PoE de 48V_{CC}.

Dispozitivul este dotat cu conexiune LAN prin cablu și Wi-Fi:

- Conexiunea prin cablu trebuie utilizată pentru conectarea stației interne cu stația externă a video-interfonului. Numai în cazul în care dispozitivul TS-SMART10xx este utilizat pentru gestionarea sistemului de automatizare a locuinței și/sau a sistemului anti-efracție (și în instalație nu este prezentă conexiunea către stația externă a video-interfonului), conexiunea prin cablu poate fi utilizată pentru interfațarea dispozitivului cu rețeaua de date, la care sunt conectate serverul web de gestionare sau unitatea anti-efracție.
- Conexiunea Wi-Fi trebuie utilizată pentru a conecta dispozitivul la rețeaua de date la care este conectat serverul web de automatizare a locuinței sau unitatea de control anti-intruziune.

Avertismente

Consultați „Prevederile de instalare” ale produselor pe www.ave.it în secțiunea MANUALE TEHNICE.

Se recomandă configurarea unei conexiuni la internet pentru facilitarea serviciului de tele-asistență în caz de nevoie și o linie de alimentare cu energie electrică dedicată (UPS).

Se recomandă, printre altele, verificarea periodică a actualizărilor software pentru a obține cele mai bune performanțe și pentru a asigura funcționarea corespunzătoare. Actualizările pot fi găsite pe site-ul web www.ave.it sau prin rețeaua de asistență tehnică.

2) STANDARDE DE REFERINȚĂ

Pentru performanțe

- EN 62820-1-2:2017 Realizarea instalațiilor de interfonie – Partea 1-2: Cerințe de sistem – Implementarea sistemelor de interfonie folosind Internet Protocol (IP).

Sunt conforme, printre altele, cu următoarele directive și regulamente:

- Directiva RED 2014/53/EU (doar acolo unde se aplică): Textul integral al Declarației de conformitate UE este disponibilă la următoarea adresă de internet: www.ave.it
- Directiva RoHS 2011/65/EU;
- Regulamentul REACH (CE) nr. 1907/2006; producătorul AVE SPA declară că tipul de echipamente radio este conform cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al Declarației de conformitate UE este disponibilă la următoarea adresă de internet: www.ave.it.

Pentru confidențialitate:

- GDPR 2016/679 (Regulamentul european privind protecția datelor cu caracter personal).

3) INSTALARE

Instalați produsul la aproximativ 1,5 m față de sol (a se vedea figura de la pagina 14); montați placa de fixare (furnizată), pe o cutie de 3 module instalată orizontal.

Prindeți ecranul tactil de suportul de montare pe perete și glisați-l ușor spre dreapta pentru a asigura fixarea. Suportul de fixare este echipat cu magneti pentru a facilita operarea.

În timpul instalării produsului, țineți cont de următoarele indicații:

nu blocați și nu obstructionați fantele de ventilație și deschiderile prezente în produs.

evitați instalarea în locuri supuse variațiilor bruște de temperatură și în umiditate și în locuri cu mult praf.

De asemenea, țineți produsul departe de lumina solară directă, de surse de iluminare intensă (care pot compromite vizibilitatea bună a afișajului LCD) sau de surse de căldură.

4) AFIȘAJ

Mai jos sunt prezentate semnificațiile butoanelor din meniul „hamburger”, reprezentat de cele trei liniițe suprapuse din colțul stânga sus al ecranului.

Din meniul, se pot efectua următoarele operațiuni:

Silențios: sunetul și microfonul dispozitivului sunt dezactivate. Funcția de dezactivare a sunetului activă este indicată de o pictogramă roșie reprezentând un difuzor în colțul din stânga sus al afișajului;

Curățare: activarea funcției de curățare a ecranului dispozitivului. Prin intermediul funcției de curățare activă, ecranul tactil este dezactivat timp de 30 de secunde, după care sunt restabilite toate funcțiile.

Blocare ecran: apăsând butonul, dacă funcția a fost activată în meniul de configurare „Display”, ecranul tactil este blocat și este necesară introducerea parolei pentru deblocare (parola utilizatorului). Dacă parola este introdusă greșit de trei ori consecutiv, posibilitatea de introducere a unei noi parole va fi blocată timp de 60 secunde.

Repornire: repornirea dispozitivului.

Wi-Fi: acces la meniul de activare și configurare a rețelei Wi-Fi a dispozitivului.

Display: acces la meniul de configurare al afișajului dispozitivului și la bara LED (numai pe dispozitivele în care acesta este prezent).

Setări: acces la meniul de setări al dispozitivului. În cadrul meniului de configurare, accesul la submeniurile care conțin parametrii cei mai critici este protejat prin parolă.

De asemenea, sunt prezente două bare de glisare cu ajutorul cărora se poate gestiona:

Luminozitatea: prin deplasarea cursorului spre stânga scade luminozitatea afișajului, iar prin deplasarea cursorului spre dreapta crește luminozitatea.

Volumul: deplasarea cursorului spre stânga scade volumul dispozitivului, iar deplasarea cursorului spre dreapta crește volumul dispozitivului.



5) PRIMA PORNIRE A DISPOZITIVULUI

Pentru a garanta securitatea instalației și în conformitate cu GDPR 2016/679 (Regulamentul european privind protecția datelor cu caracter personal), la prima pornire a dispozitivului este obligatorie modificarea parolelor implicite ale utilizatorului și ale instalatorului.

Dacă aceste parole nu sunt modificate, produsul nu permite continuarea procedurii de configurare.

Conform legislației în vigoare, sistemul nu permite introducerea unor parole formate din mai multe cifre identice (ex. 111111) sau cifre consecutive (ex. 123456).

Pentru introducerea parolelor de utilizator și instalator este necesar:

- **PAROLA DE UTILIZATOR:** la prima pornire a dispozitivului, introduceți și confirmați parola de utilizator dorită (formată din 6 cifre) și reconfirmați-o.
- **PAROLA INSTALATORULUI (SISTEM):**
 1. Apăsăți butonul meniului „hamburger” aflat în colțul din stânga sus al ecranului
 2. Accesați pagina de configurare apăsând butonul „Setări”
 3. Accesați meniul „Parametri avansați”
 4. Acceptați declinarea responsabilității
 5. Introduceți și confirmați parola de instalare

ATENȚIE: în conformitate cu GDPR 2016/679 (Regulamentul european privind protecția datelor cu caracter personal), AVE nu cunoaște parolele configurate de instalator și de utilizator: în cazul în care una dintre aceste parole este uitată, va fi necesară resetarea dispozitivului la setările din fabrică, cu ștergerea tuturor datelor configurate anterior.

Pentru reconfigurarea dispozitivului va fi necesar să vă contactați instalatorul sau un Centru de Asistență Tehnică din zonă (disponibil pe site-ul www.ave.it).

ACTIVAREA INTERFEȚEI CĂTRE SOFTWARE-UL AVE V44 CONFIG

Conectarea la dispozitiv prin software-ul de configurare AVE V44 CONFIG, disponibil pentru PC cu sistem de operare Windows, este posibilă numai după activarea parametrului dedicat.

Pentru a efectua această operațiune este necesar să:

1. Apăsăți butonul meniului „hamburger” aflat în colțul din stânga sus al ecranului
2. Accesați pagina de configurare apăsând butonul „Setări”
3. Accesați meniul „Parametri avansați”
4. Introduceți parola „instalator” și să apăsați butonul OK
5. Accesați meniul „Funcții de securitate”
6. Activați parametrul „AVE V44 CONFIG”

CONFIGURAREA DATEI ȘI OREI

Dispozitivele permit sincronizarea automată (dacă sunt conectate la internet) a datei și a orei.

Pentru a activa serviciul de actualizare automată:

1. Apăsăți butonul meniului „hamburger” aflat în colțul din stânga sus al ecranului
2. Accesați pagina de configurare apăsând butonul „Setări”
3. Accesați meniul „Data și ora”
4. Activați butonul „Sincronizare automată”
5. Introduceți fusul orar al zonei în care vă aflați (de exemplu, Roma UTC+01) apăsând butoanele + și –

În funcție de perioada din an în care vă aflați, activați parametrul „ora de vară”

AVERTISMENT: nu modificați parametrul serverului NTP. Modificarea acestui parametru face imposibilă sincronizarea automată a dispozitivului.

CONFIGURAREA LIMBII SISTEMULUI

Sistemul propune implicit limba italiană, însă aceasta poate fi modificată după cum urmează:

1. Apăsăți butonul meniului „hamburger” aflat în colțul din stânga sus al ecranului
2. Accesați pagina de configurare apăsând butonul „Setări”
3. Accesați meniul „Limba”
4. Selectați limba dorită din cele afișate și confirmați alegerea

SELECTAREA TEMEI INTERFEŢEI CU UTILIZATORUL

Interfața cu utilizatorul a dispozitivului TS-SMART poate avea patru scheme de culori diferite:

- Light: interfață grafică în nuanțe alb/gri
- Teal: interfață grafică în nuanțe verde petrol
- Dark: interfață grafică în nuanțe de gri închis
- Blue: interfață grafică în nuanțe de albastru

Pentru a selecta interfața grafică:

1. Apăsati butonul meniului „hamburger” aflat în colțul din stânga sus al ecranului
2. Accesați pagina de configurare apăsând butonul „Setări”
3. Accesați meniul „Display”
4. Selectați interfața de utilizator dorită folosind săgeata din dreapta butonului „Temă” și confirmați alegerea

SELECTAREA INTERFEŢEI GRAFICE A PAGINII DE PORNIRE

Pagina de pornire a dispozitivului cu parametrii din fabrică afișează numai caseta cu data și ora și caseta meteo, fără niciun oraș configurat.

Pagina principală poate fi „populată” cu diverse informații care trebuie activate după cum urmează:

1. Apăsati butonul meniului „hamburger” aflat în colțul din stânga sus al ecranului
2. Accesați pagina de configurare apăsând butonul „Setări”
3. Accesați meniul „Parametri avansați”
4. Introduceți parola de configurare (instalator) și apăsați butonul OK
5. Accesați meniul „Gestionarea paginii principale”
6. Activați funcțiile necesare (activarea funcțiilor implică confirmarea cerințelor minime de securitate ale rețelei dumneavoastră de date):

Data și vremea

activarea parametrilor din casetele pentru dată și oră și a casetei cu informații meteorologice.

Instalații

Domina Pro: activarea butonului pentru a accesa interfața la serverul web al sistemului AVE DOMINA PRO(1).

Domina Smart: activarea butonului pentru accesarea interfeței către root node-ul sistemului AVE DOMINA SMART.

KNX Pro: activarea butonului pentru accesarea unei pagini web generate de un web server KNX.

Anti-furt: activarea butonului pentru a accesa unitatea de control anti-intruziune din gama AF927(3).

Supraveghere: activarea butonului pentru vizualizarea camerelor stațiilor externe și a eventualelor camere IP conectate la instalație. Activarea parametrului face să apară trei butoane noi, care permit vizualizarea:

- a) Stației de lucru exterioare pentru clădiri: stație de lucru privată externă pentru video-interfon (de exemplu, poartă conectată la stația de lucru exterioară pentru clădiri)
- b) Stației de lucru exterioare pentru vile: stație de lucru în aer liber, comună mai multor clădiri (de exemplu, poarta comună a mai multor case)
- c) Camerelor IP: camere IP asociate instalației

Comenzi și scenarii

Deschideri: activarea butonului pentru deblocarea încuietorilor electrice ale stațiilor externe.

Activare scenarii AVE Bus (funcție afișată numai dacă parametrul Domina Pro este activ): parametrii permit activarea, pe pagina de pornire, a butoanelor pentru activarea rapidă a scenariilor de automatizare a locuinței, gestionate de sistemul AVE DOMOTICA PRO(1). Pe pagina principală pot fi activate maximum 4 butoane directe.

Configurarea butonului de scenariu:

Activați butonul Scenarii folosind butonul de derulare și asociați:

numele scenariului care va fi afișat pe pagina de pornire; pictograma care este afișată pe pagina de pornire, alegând-o dintre cele propuse de sistem (nu este posibilă importarea de pictograme noi); adresa asociată anterior scenariului configurat în sistemul AVE DOMINA PRO (de la 01 la EF);

Releu: activarea meniului releelor IP auxiliare.

Jurnal de apeluri: activarea butonului pentru a accesa jurnalul apelurilor primite prin interfon video.

Registru SOS: prin activarea parametrului, în colțul din dreapta sus al paginii de pornire apare un simbol SOS care, dacă este apăsat, face ca toate TS-SMARTxx prezente în instalație să emită un sunet de alarmă.

Transfer apel: activarea butonului pentru a gestiona transferul apelurilor primite.

KNX: activarea interfeței dispozitivului care permite interfațarea directă cu magistrala KNX(2).

Pentru configurația KNX a dispozitivului, consultați ghidul corespunzător de pe site-ul web www.ave.it.

Observația (1): funcționalitatea este posibilă dacă pe sistem este instalat art. 53AB-WBS sau un dispozitiv cu AVE cu server Web integrat.

Observația (2): caracteristica este disponibilă numai cu dispozitivele TS-SMART10xx sau TS-SMART18xx.

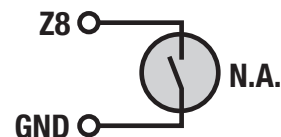
Observația (3): funcționalitatea este posibilă dacă art. AF927PLUS este instalat pe sistem.

Observația (4): temperatura este detectată de un termometru prezent numai pe TS-SMART10xx și TS-SMART18xx și nu poate fi integrat cu sistemul de control al temperaturii sistemelor Domina.

Pentru toate configurațiile suplimentare ale dispozitivului, consultați manualul complet al produsului, disponibil pe site-ul web www.ave.it sau scanând codul QR de la pagina 15.

6) BUTON SONERIE UȘĂ

Pe conectorul produsului este prezentă intrarea Z8 pentru conectarea butonului n.a (normal deschis) al soneriei de la ușă: conexiunea se poate realiza folosind un cablu 2x0,50 mm2 (se recomandă utilizarea de conductori separați de circuitele de putere și trasee care să nu depășească 20 m). Celelalte intrări ale conectorului nu sunt, până în prezent, utilizate.



7) CARACTERISTICI TEHNICE

A se vedea tabelul de la pagina 14.

PL

TS-SMART10ALS - TS-SMART10ANS

10-calowy monitor wideodomofonu z ekranem dotykowym

1) OGÓLNE

Urządzenia TS-SMART10ALS i TS-SMART10ANS to 10-calowe monitory LCD z ekranem dotykowym spełniające następujące zadanie:

- wewnętrzne stacje audio/video systemu wideodomofonowego AVE V44 SMART;
- graficzny ekran dotykowy do zarządzania przewodowym systemem automatyki domowej (w połączeniu z elementem nadzorczym wyposażonym w serwer web);
- graficzny ekran dotykowy do zarządzania systemem SMART 44;
- ekran dotykowy do zarządzania systemem antywłamaniowym z jednostkami sterującymi z serii AF927;
- Wyświetlacz kamer zewnętrznych IP;
- Program nadzorczy kompatybilny z protokołem KNX;

Urządzenie, zgodnie z RODO 2016/679 (europejskie rozporządzenie o ochronie danych osobowych), jest dostarczane ze wszystkimi funkcjami wyłączonymi; podczas konfiguracji systemu należy aktywować niezbędne funkcje, otwierając odpowiednie menu.

Graficzny interfejs użytkownika umożliwia proste i intuicyjne zarządzanie różnymi funkcjami:

- Zarządzanie światłami, ściemniaczami, żaluzjami, termoregulacją itp. należącymi do systemu automatyki domowej AVE Domina Plus (w połączeniu z urządzeniem z wbudowanym serwerem web).
- Zdalny panel centrali antywłamaniowej (załączanie / wyłączanie / regulacja / resetowanie alarmów);
- Monitorowanie kamer IP za pomocą protokołu RSTP (skontaktuj się z bezpłatnym numerem 800 015 072, aby poznać kompatybilne modele kamer);
- Połączenia domofonowe w tym samym mieszkaniu lub między różnymi mieszkaniami;
- Akwizycja obrazu ze stacji zewnętrznej po odebraniu połączenia;
- Wygaszacz ekranu z ramką cyfrową;
- Sterowanie systemem wideodomofonowym

Urządzenie wykonane jest jako monoblok do montażu w puszcze 3-modułowej za pomocą specjalnego dostarczonego uchwyty mocującego. Kompatybilny ze standardowymi rozstawami osi puszek 3-modułowych z serii cywilnych umieszczonych poziomo.

Urządzenie może być zasilane z zasilacza 24V_{dc}, za pomocą złącza dołączonego do produktu lub za pomocą przełącznika PoE 48V_{dc}.

Urządzenie wyposażone jest w połączenie przewodowe LAN oraz Wi-Fi:

- Połączenie przewodowe musi być używane do połączenia stacji wewnętrznej z zewnętrzną stacją wideodomofonu. Tylko w przypadku, gdy urządzenie TS-SMART10xx jest używane do zarządzania automatyką domową i/lub systemem antywłamaniowym (a system nie ma połączenia z zewnętrzną stacją wideodomofonu), połączenie przewodowe może być wykorzystane do połączenia urządzenia z siecią danych, do której podłączony jest serwer internetowy automatyki domowej lub centrali antywłamaniowej.

- Połączenie Wi-Fi musi być używane do połączenia urządzenia z siecią danych, do której podłączony jest serwer internetowy automatyki domowej lub centrali antywłamaniowej.

Ostrzeżenia

Zapoznać się z „Wymaganiami instalacyjnymi” produktów na stronie www.ave.it w sekcji INSTRUKCJI TECHNICZNYCH.

Zaleca się przygotowanie połączeń internetowych, aby umożliwić uzyskanie zdalnej pomocy technicznej, na wypadek potrzeby, oraz odpowiedniej linii zasilającej (UPS).

Ponadto, zaleca się, aby okresowo sprawdzać dostępność aktualizacji oprogramowania, aby zapewnić optymalną wydajność i poprawne funkcjonowanie. Aktualizacje można znaleźć na stronie internetowej www.ave.it lub korzystając z sieci serwisu technicznego.

2) RAMY PRAWNE

W zakresie wydajności

- EN 62820-1-2:2017 Budowa systemów domofonowych - Część 1-2: Wymagania systemowe – Budowa systemów domofonowych, które wykorzystują protokół internetowy (IP).

Ponadto, są zgodne z następującymi dyrektywami i rozporządzeniami:

- RED Dyrektywa 2014/53/UE (wyłącznie tam, gdzie ma ona zastosowanie): Kompletny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na następującej stronie internetowej: www.ave.it
- RoHS Dyrektywa 2011/65/UE;
- Rozporządzenie REACH (WE) Nr 1907/2006; Producent, AVE SPA, oświadcza, że typ urządzenia radiowego jest zgodny z Dyrektywą 2014/53/UE. Kompletny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na następującej stronie internetowej: www.ave.it.

Prywatność:

- RODO 2016/679 (europejskie rozporządzenie o ochronie danych osobowych).

3) INSTALACJA

Zainstalować produkt w odległości około 1,5 m od ziemi (patrz rysunek na stronie 14); zamontować płytę mocującą (w zestawie) na zamontowanej poziomo puszcze 3-modułowej.

Przymocować ekran dotykowy do uchwyty ściennego i przesunąć go lekko w prawo, aby zapewnić zatrzaśnięcie. Uchwyt mocujący jest wyposażony w magnesy ułatwiające tę operację.

Podczas instalacji produktu należy pamiętać o następujących wskazówkach:

Nie blokować lub zatkać otworów wentylacyjnych i szczelin znajdujących się na produkcie.

Unikać instalowania w miejscach ulegających gwałtownym wahanom temperatury i wilgotności oraz w miejscach, w których występuje duże zapylenie.

Umieścić produkt z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego, od źródeł intensywnego oświetlenia (które mogłyby uniemożliwić dobrą widoczność napisów na wyświetlaczu LCD) lub od źródeł ciepła.

4) WYŚWIETLACZ

Poniżej podane jest znaczenie przycisków obecnych w menu „hamburger”, które wyobrażają trzy równoległe poziome kreski w lewym górnym rogu wyświetlacza.

W menu można wykonać niżej wskazane operacje:

Wyciszenie: dźwięk i mikrofon urządzenia są zablokowane. Aktywowanie funkcji wyciszenia sygnalizuje czerwona ikona przedstawiająca głośnik, znajdująca się w górnym lewym rogu wyświetlacza;

Czyszczenie: aktywacja funkcji czyszczenia ekranu urządzenia. Po włączeniu funkcji czyszczenia, ekran dotykowy jest blokowany na 30 sekund. Po upływie tego czasu funkcjonalność ekranu zostanie przywrócona.

Blokada Ekranu: naciśnięcie przycisku, jeżeli funkcja została włączona w menu konfiguracji „Wyświetlacza”, powoduje zablokowanie ekranu dotykowego, a jego odblokowanie wymaga wprowadzenia hasła (hasło użytkownika). Po trzech próbach wprowadzenia nieprawidłowego hasła wpisywanie zostaje zablokowane na 60 sekund.

Restart: ponowne uruchomienie urządzenia.

Wi-Fi: dostęp do menu aktywacji i konfiguracji sieci Wi-Fi urządzenia.

Wyświetlacz: dostęp do menu konfiguracji wyświetlacza urządzenia i paska LED (tylko na urządzeniach, w których występuje).

Ustawienia: Dostęp do menu ustawień urządzenia. W menu konfiguracji, dostęp do podmenu zawierających parametry krytyczne jest chroniony hasłem.

Dostępne są również dwa suwaki, za pomocą których można zarządzać funkcjami takimi jak:

Jasność: przesuwając kursor w lewo, jasność wyświetlacza zmniejsza się, natomiast przesunięcie kursora w prawo powoduje zwiększenie jasności.

Głośność: przesuwając kursor w lewo, głośność urządzenia zmniejsza się, natomiast przesunięcie kursora w prawo powoduje zwiększenie głośności urządzenia.



5) PIERWSZE WŁĄCZENIE URZĄDZENIA

Aby zapewnić bezpieczeństwo systemu i zgodnie z RODO 2016/679 (europejskie rozporządzenie o ochronie danych osobowych), przy pierwszym włączeniu urządzenia należy obowiązkowo zmienić domyślne hasła użytkownika i instalatora.

Jeżeli powyższe hasła nie zostaną zmienione, produkt nie pozwala na kontynuowanie procedury konfiguracji.

Zgodnie z obowiązującymi przepisami system nie pozwala na wprowadzanie haseł składających się z kilku takich samych (np. 111111) i kolejnych (np. 123456) liczb.

Aby wprowadzić hasła użytkownika i instalatora, należy:

- **HASŁO UŻYTKOWNIKA:** przy pierwszym włączeniu urządzenia wprowadzić i potwierdzić żądane hasło użytkownika (złożone z 6 cyfr) oraz potwierdzić je ponownie.
- **HASŁO INSTALATORA (SYSTEMU):**

1. Naciśnąć przycisk menu „hamburger” w lewym górnym rogu ekranu
2. Wejść na stronę konfiguracji, naciskając przycisk „Ustawienia”
3. Wejść do menu „Parametry zaawansowane”
4. Zaakceptować wyłączenie odpowiedzialności
5. Wprowadzić i potwierdzić hasło instalatora

UWAGA: zgodnie z RODO 2016/679 (europejskie rozporządzenie o ochronie danych osobowych), AVE nie zna haseł skonfigurowanych przez instalatora i użytkownika: w przypadku, gdy zapomni się jednego z tych haseł, konieczne będzie przywrócenie urządzenia do parametrów fabrycznych, a w konsekwencji usunięcie wszystkich wcześniej skonfigurowanych danych.

W celu ponownego skonfigurowania urządzenia należy skontaktować się z instalatorem lub lokalnym Centrum Serwisowym (dostępnym na stronie internetowej www.ave.it).

AKTYWACJA INTERFEJSU DO OPROGRAMOWANIA AVE V44 CONFIG

Połączenie z urządzeniem za pomocą oprogramowania AVE V44 CONFIG, dostępnego dla komputerów z systemem operacyjnym Windows, jest możliwe dopiero po aktywacji odpowiedniego parametru.

Aby wykonać tę operację, należy:

1. Naciśnąć przycisk menu „hamburger” w lewym górnym rogu ekranu
2. Wejść na stronę konfiguracji, naciskając przycisk „Ustawienia”
3. Wejść do menu „Parametry zaawansowane”
4. Wprowadzić hasło „instalatora” i naciśnąć przycisk OK
5. Wejść do menu „Funkcje bezpieczeństwa”
6. Aktywować parametr „AVE V44 CONFIG”

KONFIGURACJA DATY I GODZINY

Urządzenie umożliwia automatyczną synchronizację (jeżeli są podłączone do Internetu) daty i godziny.

Aby aktywować usługę automatycznej aktualizacji:

1. Naciśnąć przycisk menu „hamburger” w lewym górnym rogu ekranu
 2. Wejść na stronę konfiguracji, naciskając przycisk „Ustawienia”
 3. Wejść do menu „Data i godzina”
 4. Aktywować przycisk „Automatyczna synchronizacja”
 5. Wprowadzić strefę czasową obszaru, w którym znajduje się urządzenie (np. Rzym UTC+01), naciskając przyciski + i –
- W zależności od pory roku aktywować parametr „czas letni”

UWAGA: nie zmieniać parametru serwera NTP. Zmiana tego parametru uniemożliwi automatyczną synchronizację urządzenia.

KONFIGURACJA JĘZYKA SYSTEMU

System domyślnie proponuje język włoski, ale można go zmienić w następujący sposób:

1. Naciśnąć przycisk menu „hamburger” w lewym górnym rogu ekranu
2. Wejść na stronę konfiguracji, naciskając przycisk „Ustawienia”
3. Wejść do menu „Język”
4. Wybrać żądany język spośród wyświetlanych i potwierdzić wybór

WYBÓR MOTYWU INTERFEJSU UŻYTKOWNIKA

Interfejs użytkownika TS-SMART może mieć jeden z czterech różnych kolorów:

- Light: białoszary interfejs graficzny
- Teal: turkusowo-zielony interfejs graficzny
- Dark: ciemnoszary interfejs graficzny
- Blue: niebieski interfejs graficzny

Aby wybrać interfejs graficzny:

1. Naciśnąć przycisk menu „hamburger” w lewym górnym rogu ekranu
2. Wejść na stronę konfiguracji, naciskając przycisk „Ustawienia”
3. Wejść do menu „Wyświetlacz”
4. Wybrać żądany interfejs użytkownika, klikając strzałkę po prawej stronie przycisku „Motyw” i potwierdzić wybór

WYBÓR INTERFEJSU GRAFICZNEGO STRONY GŁÓWNEJ

Strona główna urządzenia z parametrami fabrycznymi wyświetla tylko pole daty i godziny oraz pole pogody bez skonfigurowanej miejscowości.

Stronę główną można „zapełnić” różnymi informacjami, które można włączyć w opisany poniżej sposób:

1. Naciśnąć przycisk menu „hamburger” w lewym górnym rogu ekranu
2. Wejść na stronę konfiguracji, naciskając przycisk „Ustawienia”
3. Wejść do menu „Parametry zaawansowane”
4. Wprowadzić hasło konfiguracyjne (instalatora) i naciśnąć przycisk OK
5. Wejść do menu „Zarządzanie stroną główną”
6. Aktywować wymagane funkcje (włączenie funkcji wymaga potwierdzenia minimalnych wymagań bezpieczeństwa własnej sieci danych):

Data i pogoda

aktywacja parametrów zawartych w polu daty i godziny oraz polu informacji o pogodzie.

Instalacje

Domina Pro: aktywacja przycisku dostępu do interfejsu serwera internetowego systemu AVE DOMINA PRO(1).

Domina Smart: aktywacja przycisku dostępu do interfejsu węzła głównego systemu AVE DOMINA SMART.

KNX Pro: aktywacja przycisku dostępu do strony internetowej wygenerowanej przez serwer sieciowy KNX.

Zabezpieczenie przed kradzieżą: aktywacja przycisku w celu uzyskania dostępu do centrali antywłamaniowej z serią AF927 (3).

Nadzór: aktywacja przycisku do wyświetlania kamer punktów zewnętrznych i ewentualnych kamer IP połączonych z instalacją. Aktywacja parametru powoduje wyświetlenie trzech nowych przycisków, które dają możliwość wyświetlenia elementów takich jak:

- a) Stacja zewnętrzna budynku: prywatna stacja zewnętrzna wideodomofonu (np. brama podłączona do zewnętrznej stacji budynku)
- b) Stacja zewnętrzna domu: stacja zewnętrzna wspólna dla kilku budynków (np. brama wspólna dla kilku domów)
- c) Kamery IP: kamery IP związane z systemem

Przyciski i scenariusze

Otwieranie: aktywacja przycisku do odblokowania zamków elektrycznych centralek zewnętrznych.

Włącz scenariusze AVE Bus (funkcja wyświetlana tylko wtedy, gdy parametr Domina Pro jest aktywny): parametry umożliwiają aktywację na stronie głównej przycisków szybkiej aktywacji scenariuszy automatyki domowej obsługiwanych przez system AVE DOMOTICA PRO(1). Na stronie głównej można aktywować maksymalnie 4 przyciski bezpośrednie.

Konfiguracja przycisku scenariusza:

Aktywować przycisk scenariuszy za pomocą przycisku przewijania i skrajnych:

nazwę scenariusza, który będzie wyświetlany na stronie głównej; ikonę, która będzie wyświetlana na stronie głównej, wybierając ją spośród proponowanych przez system (nie ma możliwości zaimportowania nowych ikon); adres wcześniej przypisany do scenariusza skonfigurowany w systemie AVE DOMINA PRO (od 01 do EF);

Przekaznik: aktywacja menu przekazników pomocniczych IP.

Rejestr połączeń: aktywacja przycisku pozwalającego na uzyskanie dostępu do rejestru przychodzących połączeń wideodomofonowych.

Rejestr SOS: po włączeniu parametru, w prawym górnym rogu strony głównej pojawia się symbol SOS, którego naciśnięcie powoduje emitowanie sygnału alarmowego przez wszystkie TS-SMARTxx obecne w systemie.

Przekierowanie połączenia: aktywacja przycisku do zarządzania przekierowaniem połączeń przychodzących.

KNX: aktywacja interfejsu urządzenia umożliwiającego jego bezpośrednie połączenie z magistralą KNX(2). Konfiguracja KNX została opisana w odpowiednim przewodniku na stronie internetowej www.ave.it.

Uwaga (1): funkcja jest dostępna, jeżeli w systemie zainstalowany jest art. 53AB-WBS lub urządzenie z AVE ze zintegrowanym serwerem www.

Uwaga (2): funkcja jest dostępna tylko z urządzeniami TS-SMART10xx lub TS-SMART18xx.

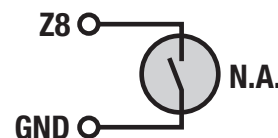
Uwaga (3): funkcja jest dostępna, jeżeli w systemie zainstalowany jest art. AF927PLUS.

Uwaga (4): temperatura jest wykrywana przez termometr obecny tylko w TS-SMART10xx i TS-SMART18xx i nie może być zintegrowany z systemem kontroli temperatury systemów Domina.

Wszystkie dodatkowe konfiguracje urządzenia można znaleźć w kompletnej instrukcji obsługi produktu dostępnej na stronie internetowej www.ave.it lub za pośrednictwem kodu QR na stronie 15.

6) PRZYCISK DZWONKA DRZWI ZEWNĘTRZNYCH

Na złączu produktu znajduje się wejście Z8 do podłączenia przycisku N.A. dzwonka drzwi zewnętrznych: podłączenie można wykonać za pomocą kabla 2x0,50 mm² (zaleca się prowadzenie przewodu oddzielnie od zasilania oraz stosowanie odcinków nie przekraczających 20m). Pozostałe wejścia złącza nie są na chwilę obecną używane.



7) CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

Patrz tabela na stronie 14.

CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL SPECIFICATIONS

Alimentazione Power supply Alimentation Alimentación Stromversorgung Dietă Dieta التغذية	Alimentatore +24VCC oppure switch PoE 48VCC Power supply +24VCC or PoE 48VDC Alimentation +24VCC ou PoE 48VCC Alimentador +24VCC o PoE 48VCC Stromversorgung +24Vcc oder PoE 48VCC Sursă de alimentare de +24VDC sau comutator PoE de 48VDC Zasilacz +24VDC lub przełącznik PoE 48VDC إمدادات الطاقة + 24 فولت تيار مستمر أو 48 فولت تيار مستمر (PoE) نت ا لاي ث الطاقة
Assorbimento in stand-by Absorption during stand-by Stromaufnahme im Standby-Betrieb Absorción en stand-by Absorption en veille Потребление в режиме ожидания Pobór w stand-by الاستهلاك في وضعية الاستعداد	200 mA max @ 24 V _{cc} - 110 mA max @ 48 V _{cc} 200 mA max @ 24 VDC - 110 mA max @ 48 VDC 200 mA max @ 24 VDC - 110 mA max @ 48 VDC 200 mA max @ 24 Vcc - 110 mA max @ 48 Vcc 200 mA max @ 24 Vcc - 110 mA max @ 48 Vcc макс. 200 mA при 24 В пост. тока - макс. 110 mA при 48 В пост. тока 200 mA maks przy 24 Vcc - 110 mA maks przy 48 Vcc 200 مللي أمبير بحد أقصى @ 24 فولت تيار مستمر 110 مللي أمبير بحد أقصى @ 48 فولت تيار مستمر
Assorbimento in esercizio Absorption during operation Betriebsstromaufnahme Absorción en ejercicio Absorption de fonctionnement Поглощение при эксплуатации Pobór podczas pracy الاستهلاك أثناء التشغيل	350 mA@ 24V _{cc} - 220mA@ 48V _{cc} 350 mA max @ 24 VDC - 220 mA max @ 48 VDC 350 mA max @ 24 VDC - 220 mA max @ 48 VDC 350 mA max @ 24 Vcc - 220 mA max @ 48 Vcc 350 mA max @ 24 Vcc - 220 mA max @ 48 Vcc макс. 350 mA при 24 В пост. тока - макс. 220 mA при 48 В пост. тока 350 mA maks przy 24 Vcc - 220 mA maks przy 48 Vcc 350 مللي أمبير بحد أقصى @ 24 فولت تيار مستمر 220 مللي أمبير بحد أقصى @ 48 فولت تيار مستمر
Massa - Weight - Masse Masa - Masse - Masa - Masa كتلة	800 g
Display Ecran Pantalla Atışa Wyświetlacz الشاشة	10" touch screen - 1280 x 800 pixel Écran écran tactile de 10 pouces - 1280 x 800 pixels 10" pantalla táctil - 1280 x 800 píxeles Ecran tactil de 10" - 1280 x 800 pixels 10-calowy ekran dotykowy – 1280 x 800 pikseli شاشة تعمل باللمس مقاس 10 بوصة بكسل 1280 x 800
Grado di protezione Protection rating Schutzart Grado de protección Degré de protection Gradul de protecție Stopień ochrony درجة الحماية	IP20 (IP30 installato) IP20 (IP30 installed)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

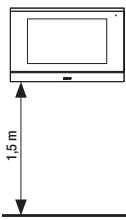
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICI TEHNICE

CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA
المواصفات الفنية

Connessione dati Data connection Connexion de données Conexión de datos Datenverbindung Conexiune de date Połączenie danych اتصال البيانات	RJ45 o scheda Wi-Fi (integrata) RJ45 or Wi-Fi card (integrated) RJ45 ou carte Wi-Fi (intégrée) RJ45 o tarjeta Wi-Fi (integrada) RJ45 oder WLAN-Karte (integriert) Placă RJ45 sau Wi-Fi (încorporată) Karta RJ45 lub Wi-Fi (wbudowana) RJ45مجة (أو Wi-Fi)
Temperature di funzionamento Operating temperatures Températures de fonctionnement Temperaturas de funcionamiento Betriebstemperaturen Temperaturi de funcționare Temperatury robocze التشغيل	-10°C – 45°C 5 درجات مئوية - 45 درجة مئوية
SD card - Carte SD Tarjeta SD - SD-Karte Card SD - Karta SD بط SD	Da 2 a 32 GB - 2 to 32 GB De 2 à 32 Go De 2 a 32 GB - Ab 2 bis 32 GB De la 2 la 32 GB - Od 2 do 32 GB من 2 إلى 32 جيجا بايت
Dimensione: (LxHxP) Dimensions: (LxHxW) Abmessungen: (LxHxT) Dimensión: (LxHxP) Dimensions: (LxHxP) Dimensiuni: (LxHxP) Wymiar: (LxHxP) الحجم والأبعاد: (الطول×العرض×العمق)	240 x 187 x 48 mm 48×187×240 مللم
Connettore connessione KNX Connector for KNX Connection Connecteur de connexion KNX Conector KNX Steckverbinder für KNX-Anschluss مُوصل اتصال KNX Conector de conectare KNX Złącze połączeniowe KNX	Terminale KNX+: positivo BUS - Terminale KNX-: GND KNX+ terminal: BUS positive - KNX- terminal: GND Terminal KNX+ : BUS positif - Terminal KNX : GND Terminal KNX+: positivo BUS - Terminal KNX-: GND Anschluss KNX+: Positiv BUS Anschluss KNX-: GND الوحدة الطرفية KNX+: موجبة BUS GND : KNX- الوحدة الطرفية الوحدة الطرفية KNX-: GND Terminal KNX+: BUS pozitiv - Terminal KNX-: GND Zacisk KNX+: dodatni zacisk magistrali - zacisk KNX-: GND

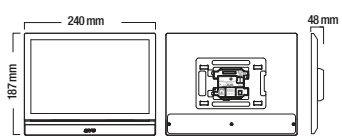
INSTALLAZIONE - INSTALLATION -
INSTALLATION - INSTALACIÓN -
INSTALLATION - INSTALARE- INSTALACJA

التثبيت



DIMENSIONI - DIMENSIONS - DIMENSIONS
- DIMENSIONES - ABMESSUNGEN -
DIMENSIUNI- WYMIARY

الأبعاد



Regole di Installazione e Manutenzione

- ⚠ L'installazione e la manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione e la manutenzione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.
- Prima di operare sull'impianto togliere tensione agendo sull'interruttore generale (simbolo ⚠).
- Il dispositivo elettronico deve essere alimentato con la stessa Linea L e Neutro N che alimentano il carico
- Il presente dispositivo è conforme alla norma di riferimento, in termini di sicurezza elettrica, quando è installato in scatole da incasso o da parete con supporti e placche S.44.
- All'interno della medesima scatola è necessario che il fianco del dispositivo domina smart wireless IoT contrassegnato con il simbolo ⓘ non venga affiancato da un altro dispositivo elettronico. Deve essere lasciato libero almeno lo spazio di mezzo modulo.
- Se il presente dispositivo viene utilizzato per scopi non specificati dal costruttore, la protezione fornita potrebbe essere compromessa.
- Rispettare i valori di corrente e tensione massimi indicati per il dispositivo.
- Il circuito di alimentazione dell'uscita a relè deve essere protetto contro i sovraccarichi da un dispositivo, fusibile o interruttore automatico, con corrente nominale non superiore a 10 A.

RAEE - Informazione agli utilizzatori

- ♻ Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Installation and Maintenance Rules

- ⚠ Installation and maintenance operations must be performed by qualified personnel in compliance with the regulations governing the installation and maintenance of electrical equipment in force in the country where the products are installed.
- Before working on the system, disconnect it by switching off the main switch (symbol ⚠).
- The electronic device must be powered by the same Line L and Neutral N that power the load
- In terms of electrical safety, this device complies with the reference standard when it is installed in recessed or wall-mounted boxes with S.44 brackets and plates.
- Inside the same box, the side of the IoT wireless smart device marked with the symbol ⓘ should not be flanked by another electronic device. At least the space of half a module should be left free.
- If this device is used for purposes not specified by the manufacturer, the protection provided may be compromised.
- Observe the maximum current and voltage values specified for the device.
- The relay output supply circuit must be protected against overloads by a device, fuse or circuit breaker, with a rated current not exceeding 10 A.

WEEE - Information for users

- ♻ The crossed-out bin symbol on the appliance or on its packaging indicates that, at the end of its life, the product must be collected separately from other waste. The user must therefore deliver the equipment to appropriate separate collection centres for electrotechnical and electronic waste. Alternatively, the equipment can be handed over, free of charge, to the distributor when a new piece of equivalent equipment is purchased. At distributors of electronic products with a sales area of at least 400 m² it is also possible to hand over, free of charge, electronic products smaller than 25 cm, without having to purchase new equipment. An efficient separate waste collection leading to the subsequent recycling of the disused appliance, or disposal compatible with the environment contributes to avoiding negative effects on the environment and health and favours the re-use and/or recycling of the materials which the components of the appliance are made of.

Regles d'Installation et d'Entretien

- Le symbol  L'installation et l'entretien doivent être effectués par un personnel qualifié en respectant les dispositions qui règlementent l'installation et l'entretien du matériel électrique en vigueur dans le pays où sont installés les produits.
- Avant d'intervenir sur l'installation, couper la tension en agissant sur l'interrupteur général (symbole ).
- Le dispositif électronique doit être alimenté par la même ligne L et le même neutre N que ceux qui alimentent la charge
- Ce dispositif est conforme à la norme pertinente, en termes de sécurité électrique, lorsqu'il est installé dans des boîtes à encastrement ou de montage mural avec des supports et des plaques S.44.
- Dans la même boîte, il est nécessaire que le côté du dispositif Domina smart wireless IoT marqué du symbole  ne soit pas flanqué d'un autre dispositif électronique. L'espace d'au moins un demi-module doit être laissé libre.
- Si ce dispositif est utilisé à des fins non spécifiées par le fabricant, la protection fournie pourrait être compromise.
- Respecter les valeurs de courant et de tension maximales indiquées pour le dispositif.
- Le circuit d'alimentation de la sortie relais doit être protégé contre les surcharges par un dispositif, fusible ou disjoncteur, dont le courant nominal ne dépasse pas 10 A.

DEEE - Information aux utilisateurs

Le symbole de la poubelle barrée présent sur l'équipement ou sur son emballage indique que le produit, à la fin de sa vie utile, doit être collecté séparément des autres déchets. L'utilisateur devra par conséquent apporter l'équipement ayant atteint la fin de sa vie utile à des déchetteries acceptant les déchets électrotechniques et électroniques. En alternative, il est également possible de remettre gratuitement l'équipement à éliminer au distributeur, au moment de l'achat d'un nouvel équipement de type équivalent. Chez les distributeurs de produits électroniques disposant d'une surface de vente d'au moins 400 m² il est par ailleurs possible de remettre gratuitement des produits électroniques à éliminer dont les dimensions ne dépassent pas les 25 cm, sans obligation d'achat. La collecte différenciée adéquate, pour procéder ensuite à un recyclage, à un traitement et à une élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux dont est composé l'appareil.

Regeln für die Installation und Wartung

- Die Installation und die Wartung müssen von Fachpersonal unter Einhaltung der im Installationsland für die Installation und Wartung elektrischer Materialien geltenden Vorschriften durchgeführt werden.
- Vor dem Arbeiten an der Anlage, den Haupttrennschalter (Symbol ) betätigen, um die Spannung von der Anlage zu nehmen.
- Das elektronische Gerät muss mit der gleichen Leitung L und dem gleichen Neutralleiter N versorgt werden, die auch die Ladung versorgen
- Dieses Gerät entspricht in Bezug auf die elektrische Sicherheit der Referenznorm, wenn es in Unterputz- oder Wanddosens mit S.44-Trägern und -Platten installiert wird.
- Innerhalb desselben Kartons darf die mit dem Symbol  gekennzeichnete Seite des Domina smart wireless IoT-Geräts nicht von einem anderen elektronischen Gerät flankiert werden. Mindestens ein halber Modulplatz muss frei bleiben.
- Wenn das Gerät für Zwecke verwendet wird, die nicht vom Hersteller angegeben sind, ist der gelieferte Schutz nicht gewährleistet.
- Die angegebenen Höchststrom- und Höchstspannungswerte für das Gerät müssen eingehalten werden.
- Der Versorgungsstromkreis des Relaisausgangs muss durch ein Gerät, eine Sicherung oder einen Schutzschalter mit einem Nennstrom von höchstens 10 A gegen Überlastung geschützt sein.

WEEE - Information für die Benutzer

Die durchgestrichene Mülltonne auf dem Gerät oder auf der Verpackung zeigt dem Verbraucher, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt gesammelt werden muss. Der Verbraucher muss das Altgerät an die kommunalen Sammelstellen für Elektronik- und Elektroschrott abgeben. Alternativ kann man das Altgerät kostenlos an den Händler beim Kauf eines gleichwertigen Neugeräts zurückgeben. Bei Elektronikhändlern mit Verkaufsflächen von mindestens 400 m² kann man außerdem elektronische Produkte, die kleiner als 25 cm sind, kostenlos und ohne Kauf eines Neugeräts abgeben. Eine korrekte Abfalltrennung, um das Altgerät in einen umweltfreundlichen Recycling-, Aufbereitung- und Entsorgungskreislauf einzuführen, trägt dazu bei, die möglichen negativen Auswirkungen des Produkts auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwendung und/oder Wiederverwertung der Materialien, aus denen das Gerät gebaut ist.

Reguli de instalare și întreținere

- Instalarea și întreținerea trebuie efectuate de către personalul calificat, cu respectarea prevederilor care reglementează instalarea și întreținerea echipamentelor electrice în vigoare în țara în care sunt instalate produsele.
- Înainte de a utiliza instalația, deconectați sursa de alimentare prin pornirea întrerupătorului principal (simbol ).
- Dispozitivul electronic trebuie alimentat cu aceeași linie de fază L și neutru N care alimentează sarcina
- Acest dispozitiv respectă standardul de referință, în ceea ce privește siguranța electrică, atunci când este instalat în cutii incorporate sau de perete cu suporturi și plăci S.44.
- În interiorul aceleiași cutii este necesar ca partea dispozitivului Domina smart wireless IoT, marcată cu simbolul , să nu fie amplasată lângă un alt dispozitiv electronic. Cel puțin jumătate din spațiul modulului trebuie lăsat liber.
- Dacă acest dispozitiv este utilizat în scopuri care nu sunt specificate de producător, protecția furnizată poate fi compromisă.
- Respectați valorile maxime ale curentului și tensiunii indicate pentru dispozitiv.
- Circuitul de alimentare al ieșirii releului trebuie protejat împotriva suprasarcinilor de către un dispozitiv, o siguranță sau un întrerupător, cu un curent nominal care să nu depășească 10 A.

DEEE - Informații pentru utilizatori

Simbolul coșului de gunoi tăiat de pe echipament sau de pe ambalajul acestuia indică faptul că produsul, la sfârșitul duratei sale de viață utile, trebuie colectat separat de alte deșuri. Prin urmare, utilizatorul trebuie să predea echipamentul ajuns la sfârșitul duratei de viață la centrele municipale adecvate pentru colectarea separată a deșeurilor electrice și electronice. Ca alternativă la gestionarea pe cont propriu, este posibil să predați gratuit echipamentul pe care doriți să îl eliminați la distribuitor, în momentul achiziționării unui nou echipament de tip echivalent. Distribuitorii de produse electronice cu o suprafață de vânzare de cel puțin 400 m² pot livra, de asemenea, gratuit, fără obligația de a achiziționa, produse electronice care urmează să fie eliminate cu o dimensiune mai mică de 25 cm. Colectarea separată corespunzătoare, pentru trimiterea ulterioară a echipamentului scos din uz către reciclare, tratare și eliminare compatibilă cu mediul, contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului și sănătății și favorizează reutilizarea și/sau reciclarea materialelor din care este compus echipamentul.

Manuale completo
Complete manual
Manuel complet
Manual dotado
Vollständiges handbuch
الدليل الكامل للنظام المزود بـ
Manual complet
Kompletna instrukcja



TS-SMART10ALS TS-SMART10ANS

Reglas de Instalación y Mantenimiento

- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por personal cualificado de acuerdo con las normas de instalación y mantenimiento de equipos eléctricos vigentes en el país donde se instalan los productos.
- Antes de trabajar en el sistema quitar la tensión mediante el interruptor general (símbolo ).
- El dispositivo electrónico debe ser alimentado con la misma Línea L y Neutro N que alimentan la carga
- El presente dispositivo es conforme a la norma de referencia en términos de seguridad eléctrica, cuando está instalado en cajas empotradas o en pared con soportes y placas S.44.
- En el interior de la misma caja es necesario que el lado del dispositivo Domina smart wireless IoT marcado con el símbolo  no esté acompañado por otro dispositivo electrónico. Debe ser dejado libre por lo menos un espacio de medio módulo.
- Si el presente dispositivo se utiliza para fines no especificados por el fabricante, la protección proporcionada podría estar comprometida.
- Respetar los valores de corriente y tensión máximos indicados para el dispositivo.
- El circuito de alimentación de la salida de relé debe estar protegido contra las sobrecargas desde un dispositivo, fusible o interruptor automático, con corriente nominal no superior a 10 A.

RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor de basura tachado en el equipo o en su embalaje indica que el producto debe recogerse separado de otros residuos al final de su vida útil. Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato que ha llegado al final de su vida útil en los centros municipales de recogida diferenciada de los residuos electrodomésticos y electrónicos. Como alternativa a la gestión autónoma, es posible entregar gratuitamente al distribuidor el equipo que se desea eliminar, cuando se adquiere un nuevo equipo de tipo equivalente. En los distribuidores de productos electrónicos con superficie de venta de al menos 400 m² Además es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos electrónicos a eliminar con dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para el posterior reciclaje, tratamiento y eliminación respetuosa con el medio ambiente de los equipos desechados contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales con los que están fabricados los equipos.

قواعد التركيب والصيانة

- يجب تنفيذ التركيب والصيانة من قبل طاقم عمل مؤهل مع الالتزام بالوائح المنظمة لتركيب المعدات الكهربائية السارية في البلد الذي يتم فيه التركيب والمنتجات.
- قبل العمل على النظام، افصل الجهد الكهربائي بالعمل على المفتاح الرئيسي (الرمز ).
- يجب تغذية هذا الجهاز الإلكتروني بنفس الخط L والمحايد N الذي يغذي الحمل
- هذا الجهاز مطابق لمعيار المرجعي، من حيث السلامة الكهربائية، عند تركيبه في علب التركيب المدمجة والمثبتة أو على الحائط بدعامات وعلب تركيب S.44.
- داخل نفس العلبة يصبح من الضروري ألا يجاور جانب الجهاز Domina smart wireless IoT المميز بالرمز  أي جهاز آخر إلكتروني. يجب ترك مسافة حول الجهاز تقدر بنصف مساحة الوحدة نفسها.
- إذا تم استخدام هذا الجهاز لأغراض لم تحددها الشركة المصنعة، فقد تآثر الحماية المقدمة سلباً.
- التزم بالقيم القصوى للتيار والجهد المشار إليها للجهاز.
- يجب حماية دائرة التغذية التشغيلية لمخرج المرحلة الكهربائي من الأحمال الكهربائية الزائدة من خلال جهاز أو مصهر كهربائي أو قاطع تيار أوتوماتيكي بقوة تيار اسمية لا تتجاوز 10 أمبير.

مخلفات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية - معلومات للمستخدمين

يُرمز صندوق القمامة المشطوب الوارد على الجهاز أو على العبوة يشير إلى أن المنتج في نهاية عمره الإنتاجي يجب أن يُجمع بشكل منفصل عن المخلفات الأخرى. وبالتالي، سيتوجب على المستخدم منح الجهاز عند وصوله لنهاية عمره إلى المراكز البلدية المناسبة للجمع المنفصل للمخلفات الكهربائية والإلكترونية. وبدلاً من الإدارة المستقلة، من الممكن تسليم الجهاز الذي ترغب في التخلص منه مجاناً إلى الموزع، في وقت شراء جهاز جديد من نوع معادل. كما يمكن تسليم المنتجات الإلكترونية التي يجب التخلص منها والتي لا تزيد أبعادها عن 25 سم مجاناً ودون الالتزام بالشراء لدى موزعي المنتجات الإلكترونية الذين يمتلكون مساحة بيع لا تقل عن 400 م². تساهم عملية الجمع المنفصل للنفايات والأجهزة القديمة هذه، من أجل إعادة تدويرها ومعالجتها والتخلص منها بشكل متوافق بيئياً، في تجنب الآثار السلبية المحتملة على البيئة وعلى الصحة كما تشجع على توسيع عملية إعادة تدوير المواد التي تتكون منها هذه الأجهزة والمنتجات.

Zasady instalacji i konserwacji

- Instalacja i konserwacja muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel zgodnie z przepisami regulującymi instalację i konserwację sprzętu elektrycznego obowiązującymi w kraju, w którym produkty są instalowane.
- Przed uruchomieniem systemu należy odłączyć zasilanie za pomocą wyłącznika głównego (symbol ).
- Urządzenie elektroniczne musi być zasilane z tej samej linii L i przewodu neutralnego N, które zasilają obciążenie
- Urządzenie to jest zgodne z normą odniesienia pod względem bezpieczeństwa elektrycznego, gdy jest zainstalowane w skrzynkach podtynkowych lub natynkowych z ramkami S.44.
- Wewnątrz tej samej puszkii należy zwrócić uwagę, aby po stronie urządzenia Domina smart wireless IoT oznaczonej symbolem  nie instalować innego urządzenia elektronicznego. Co najmniej połowa przestrzeni modułu musi być wolna.
- Jeżeli to urządzenie jest używane do celów innych niż wskazane przez producenta, zapewniona ochrona może być zagrożona.
- Przestrzegać maksymalnych wartości prądu i napięcia wskazanych dla urządzenia.
- Obwód zasilania wyjścia przekątnikowego musi być zabezpieczony przed przeciążeniami przez urządzenie, bezpiecznik lub wyłącznik automatyczny o prądzie znamionowym nieprzekraczającym 10 A.

WEEE - Informacje dla użytkowników

Symbol przekreślonego kosza na urządzenia lub jego opakowaniu wskazuje, że produkt pod koniec okresu użytkowania musi być zebrany oddzielnie od innych odpadów. Użytkownik musi zatem przekazać sprzęt po zakończeniu jego eksploatacji do odpowiednich punktów selektywnej zbiórki odpadów w celu selektywnej zbiórki odpadów elektrotechnicznych i elektronicznych. Alternatywnie dla samodzielnego zarządzania jest bezpłatne przekazanie sprzętu, który chce się zutylizować, dystrybutorowi przy zakupie nowego sprzętu równoważnego typu. W punktach sprzedaży produktów elektronicznych o powierzchni co najmniej 400 m² również istnieje możliwość bezpłatnego przekazania, bez obowiązku zakupu, produktów elektronicznych przeznaczonych do utylizacji o wielkości mniejszej niż 25 cm. Odpowiednia selektywna zbiórka w celu późniejszego przekazania nieużywanego sprzętu do recyklingu, przetwarzania i przyjaznej dla środowiska utylizacji pomaga uniknąć możliwych negatywnych skutków dla środowiska i zdrowia oraz sprzyja ponownemu użyciu i/lub recyklingowi materiałów, z których składa się sprzęt.

PRIMA DI INSTALLARE SISTEMI E AUTOMATISMI È VIVAMENTE CONSIGLIABILE FREQUENTARE UN CORSO DI FORMAZIONE, OLTRE LA LETTURA ATTENTA DELLE ISTRUZIONI

NOTE: Per la durata e le condizioni di garanzia dei singoli prodotti vedasi www.ave.it e il catalogo commerciale vigente. I prodotti devono essere commercializzati in confezione originale, in caso contrario al rivenditore e/o installatore è fatto obbligo di applicare e di trasmettere all'utilizzatore le istruzioni che accompagnano il prodotto e/o pubblicate su www.ave.it e sul catalogo commerciale vigente. I prodotti AVE sono prodotti da installazione. Vanno installati da personale qualificato secondo le normative vigenti e gli usi, rispettando le istruzioni di conservazione, d'uso e di installazione di AVE S.p.A. Si richiede inoltre il rispetto delle condizioni generali di vendita, note, avvertenze generali, avvertenze garanzie, reclami e avvertenze tecniche per l'installatore riportate su www.ave.it e sul catalogo commerciale vigente.

AVVERTENZE: I prodotti devono essere maneggiati con cura e immagazzinati in confezione originale in luogo asciutto, al riparo dagli agenti atmosferici e ad una temperatura idonea allo stoccaggio come dà indicazioni riportate sul manuale di prodotto. Qualora i prodotti non siano in confezione originale, è fatto obbligo al rivenditore e/o all'installatore di applicare e di trasmettere all'utilizzatore le istruzioni d'uso che accompagnano il prodotto. Si consiglia di non tenere a magazzino prodotti per un periodo superiore a 5 anni. Dopo aver aperto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità del prodotto. L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato, secondo le prescrizioni della norma vigente per gli impianti elettrici.

BEFORE INSTALLING ANY AUTOMATION SYSTEMS, IT IS RECOMMENDED TO ATTEND A TRAINING COURSE AND READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY.

NOTES: For duration and warranty conditions regarding the single products, please visit www.ave.it and see the current commercial catalogue. Products shall be sold in the original packaging otherwise the dealer and/or installer has the obligation to apply and submit the instructions provided alongside the product and/or published in www.ave.it and on the current commercial catalogue to the user. Ave products are installation products. They should be installed by skilled personnel in compliance with the laws in force and uses, in accordance with the AVE S.p.A. storage, use and maintenance instructions. Installers are also required to meet the general sales conditions, notes, general warnings, warranty conditions, claims and technical instructions indicated in www.ave.it and in the current commercial catalogue.

WARNINGS: The products must be handled with care and stored in their original packaging in a dry place, protected from the weather and at a suitable storage temperature as specified in the product manual. If the products are not in their original packaging, the retailer and/or installer is required to apply the instructions for usage accompanying the product and pass them on to the user. Keeping products in stock for more than 5 years is not recommended. After opening the package, check that the product is intact. Installation must be performed by qualified personnel in compliance with current regulations regarding electrical installations.

AVANT D'INSTALLER SYSTÈMES ET APPAREILLAGES D'AUTOMATISATION, IL EST FORTEMENT RECOMMANDÉ D'ASSISTER À UN COURS DE FORMATION ET DE LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS.

NOTES

Pour la durée et les conditions de garantie de chacun des produits, veuillez consulter le site www.ave.it et le catalogue commercial en vigueur. Les produits doivent être commercialisés dans l'emballage d'origine. Dans le cas contraire, le revendeur et/ou l'installateur sont obligés d'appliquer et de transmettre à l'utilisateur les instructions qui accompagnent le produit et/ou qui sont publiées sur www.ave.it et sur le catalogue commercial en vigueur. Les produits AVE sont des produits d'installation. Ils doivent être installés par des personnes qualifiées conformément aux normes en vigueur et aux usages, en respectant les instructions de conservation, d'utilisation et d'installation d'AVE S.p.A. De plus, il faut que soient respectées les conditions générales de vente, les notes, les consignes générales, les consignes sur la garantie, les réclamations et les consignes techniques pour l'installateur indiquées sur le site www.ave.it et sur le catalogue commercial en vigueur.

MISES EN GARDE: Les produits doivent être manipulés avec soin et stockés dans leur emballage d'origine dans un lieu sec, à l'abri des agents atmosphériques et à une température adaptée au stockage, conformément aux indications fournies dans le manuel du produit. Si les produits sont dépourvus de leur emballage d'origine, il appartient au revendeur et/ou à l'installateur d'appliquer et de transmettre à l'utilisateur les instructions d'utilisation qui accompagnent le produit. Il est déconseillé de stocker les produits pendant plus de 5 ans. Après l'ouverture de l'emballage, il convient de vérifier l'intégrité du produit. L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié, conformément aux dispositions de la réglementation en vigueur pour les systèmes électriques.

ANTES DE INSTALAR SISTEMAS Y AUTOMATISMOS, ES MUY RECOMENDABLE ASISTIR A UN CURSO DE FORMACIÓN, ASÍ COMO LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES.

NOTE: Para obtener información sobre la duración y las condiciones de garantía de cada uno de los productos, consulte el sitio www.ave.it y el catálogo comercial vigente. Los productos deben ser comercializados en su embalaje original; de lo contrario, el vendedor y/o instalador deberá aplicar y transmitir al usuario las instrucciones que acompañan al producto y/o que se encuentran publicadas en el sitio www.ave.it y en el catálogo comercial vigente. Los productos AVE son artículos que requieren instalación. La misma debe ser efectuada por personal cualificado, conforme a las normativas vigentes y a los usos, respetando las instrucciones de conservación, uso e instalación establecidas por AVE S.p.A. Asimismo, es necesario respetar las condiciones generales de venta, notas, advertencias generales o de garantía, reclamos y advertencias técnicas para el instalador detalladas en el sitio www.ave.it y en el catálogo comercial vigente.

ADVERTENCIAS: Los productos deberán manejarse con atención y almacenarse en su embalaje original en un lugar seco, resguardado de los agentes atmosféricos y a una temperatura adecuada para el almacenamiento, tal como se indica en el manual del producto. En caso de que los productos no estén en su embalaje original, se exigirá al revendedor o al instalador que apliquen y transmitan al usuario las instrucciones de uso que acompañan al producto. Se recomienda no almacenar productos por más de 5 años. Tras abrir el embalaje, asegurarse de que el producto esté intacto. La instalación deberá ser realizada por personal cualificado, de acuerdo con las disposiciones de la normativa vigente para los equipos eléctricos.

ES WIRD DRINGEND EMPFOHLEN, VOR DEM INSTALLIEREN VON AUTOMATIONSSYSTEMEN EINEN ENTSPRECHENDEN LEHRGANG ZU ABSOLVIEREN SOWIE DIE ANLEITUNG AUFMERKSAM ZU LESEN.

ANMERKUNGEN: Die Garanzzeiten und -bedingungen der einzelnen Produkte sind unter www.ave.it und im geltenden Verkaufskatalog zu finden. Die Produkte müssen in Originalverpackung vermarktet werden; andernfalls ist der Händler bzw. Installateur verpflichtet, die Anleitung, die dem Produkt beiliegt bzw. unter www.ave.it und im geltenden Verkaufskatalog veröffentlicht ist, anzuwenden und an den Endkunden weiterzugeben. Die Produkte von AVE sind Installationsprodukte. Sie müssen durch Fachpersonal gemäß den geltenden Vorschriften und dem Anwendungszweck installiert werden, wobei die Lagerungs-, Bedienungs- und Installationsanweisungen von AVE S.p.A. einzuhalten sind. Zu beachten sind außerdem die allgemeinen Geschäftsbedingungen, Anmerkungen, allgemeinen Warnhinweise, Garantie- und Reklamationshinweise und technischen Hinweise für den Installateur, die unter www.ave.it und im geltenden Verkaufskatalog zu finden sind.

WARNHINWEISE: Die Produkte sind sorgfältig zu handhaben und in Originalverpackung trocken und wettergeschützt bei einer für die Lagerung geeigneten Temperatur gemäß den Anweisungen im Produkthandbuch zu lagern. Sollten sich die Produkte nicht in der Originalverpackung befinden, ist der Händler bzw. Installateur verpflichtet, die Bedienungsanleitung, die dem Produkt beiliegt, anzuwenden und an den Endkunden weiterzugeben. Es wird empfohlen, Produkte nicht länger als 5 Jahre im Lager zu halten. Nach dem Öffnen der Verpackung ist das Produkt auf Unversehrtheit zu prüfen. Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den geltenden Vorschriften für elektrische Anlagen erfolgen.

قبل تركيب الشبكات والنظم الآلية، يوصى بشدة بحضور دورة تدريبية، بالإضافة إلى قراءة التعليمات بعناية

تحذيرات: يجب التعامل مع المنتجات بعناية وتخزينها في عبوتها الأصلية في مكان جاف، بعيداً عن العوامل الجوية وفي درجة حرارة مناسبة للتخزين كما هو موضح في التعليمات الواردة في دليل المنتج. في حالة عدم تخزين المنتجات في عبوتها الأصلية، يجب على بائع التجزئة و/أو القائم بالتركيب اتباع تعليمات الاستخدام الفصاحبة للمنتج وتعريف المستخدم بها. يوصى بعدم تخزين المنتجات في المخزن لمدة تتجاوز 5 سنوات. بعد فتح التغليف، يجب التحقق من سلامة المنتج. يجب تنفيذ عملية التركيب بواسطة موظف مؤهل، وفقاً لأحكام اللوائح المعمول بها للمنظومات الكهربائية.

ملاحظات: للتعرف على مدة وشروط الضمان الخاصة بكل منتج يُرجى الاطلاع على الموقع www.ave.it والكتالوج التجاري الحالي. يجب بيع المنتجات في عبوتها الأصلية. خلاف ذلك، يلتزم بائع التجزئة و/أو من يقوم بالتركيب باتباع تعليمات الاستخدام المرفقة بالمنتج و/أو منشورة على الموقع www.ave.it والكتالوج التجاري الحالي ونقلها إلى المستخدم. إن منتجات AVE تخضع للتركيب، يجب تثبيتها بواسطة أفراد مؤهلين وفقاً للوائح المعمول بها والاستخدامات، مع مراعاة تعليمات التخزين والاستخدام والتركيب وفقاً لشركة AVE S.p.A. علاوة على ذلك، يُرجى الامتثال لشروط البيع العامة والملاحظات والتحذيرات العامة والضمان والشكاوى والتحذيرات الفنية الخاصة بمن يقوم بالتركيب والواردة بالموقع www.ave.it وفي الكتالوج التجاري الحالي.

ÎNAINTE DE INSTALAREA SISTEMELOR ȘI AUTOMATISMELOR, ESTE FOARTE RECOMANDABIL SĂ PARTICIPAȚI LA UN CURS DE FORMARE, PE LÂNGĂ CITIREA CU ATENȚIE A INSTRUȚIUNILOR

NOTE: Pentru durata și condițiile de garanție ale produselor individuale, consultați www.ave.it și catalogul comercial actual. Produsele trebuie să fie comercializate în ambalajul original, în caz contrar distribuitorul și/sau instalatorul sunt obligați să aplice și să transmită utilizatorului instrucțiunile care însoțesc produsul și/sau publicate pe www.ave.it și în catalogul comercial actual. Produsele AVE sunt produse care necesită instalare. Acestea trebuie instalate de personal calificat în conformitate cu reglementările și utilizările actuale, respectând instrucțiunile de depozitare, utilizare și instalare ale AVE S.p.A. De asemenea, este necesar să se respecte condițiile generale de vânzare, notele, avertismentele generale, avertismentele de garanție, reclamațiile și avertismentele tehnice pentru instalator raportate pe www.ave.it și în catalogul comercial actual.

AVERTISMENTE: Produsele trebuie manipulate cu grijă și depozitate în ambalajul lor original, într-un loc uscat, ferit de intemperii și la o temperatură adecvată pentru depozitare, așa cum se menționează în manualul produsului. Dacă produsele nu sunt în ambalajul original, distribuitorul și/sau instalatorul sunt obligați să aplice și să transmită utilizatorului instrucțiunile de utilizare care însoțesc produsul. Se recomandă să nu depozitați produsele mai mult de 5 ani. După deschiderea ambalajului, asigurați-vă de integritatea produsului. Instalarea trebuie efectuată de personal calificat, în conformitate cu cerințele standardului actual pentru sistemele electrice.

PRZED ZAINSTALOWANIEM SYSTEMÓW I AUTOMATYZACJI ZALECA SIĘ WZIĘCIE UDZIAŁU W SZKOLENIU ORAZ UWAŻNIE PRZECZYTANIE INSTRUKCJI

UWAGI: Czas trwania i warunki gwarancji poszczególnych produktów można odnaleźć na stronie www.ave.it i w aktualnym katalogu handlowym. Produkty muszą być wprowadzane do obrotu w oryginalnych opakowaniach, w przeciwnym razie sprzedawca i/lub instalator jest zobowiązany do zastosowania i przekazania użytkownikowi instrukcji dołączonych do produktu i/lub opublikowanych na stronie www.ave.it i w aktualnym katalogu handlowym. Produkty AVE to produkty wymagające zainstalowania. Muszą być one instalowane przez wykwalifikowany personel, zgodnie z obowiązującymi przepisami i zgodnie z zamierzonym zastosowaniem, przestrzegając instrukcji przechowywania, użytkowania i instalacji przekazanych przez AVE S.p.A. Ponadto należy przestrzegać ogólnych warunków sprzedaży, uwag, ostrzeżeń ogólnych, ostrzeżeń gwarancyjnych, reklamacji i ostrzeżeń technicznych skierowanych do instalatora, podanych na stronie www.ave.it i w aktualnym katalogu handlowym.

OSTRZEŻENIA: Z produktami należy obchodzić się ostrożnie, chronić przed oddziaływaniem czynników atmosferycznych i przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w miejscu suchym i w temperaturze odpowiedniej dla przechowywania, jak wskazano w instrukcji produktu. Jeśli produkty nie znajdują się w oryginalnym opakowaniu, sprzedawca i/lub instalator jest zobowiązany do zastosowania i przekazania użytkownikowi instrukcji użytkowania dołączonej do produktu. Zaleca się, aby nie przechowywać produktów w magazynie przez czas dłuższy niż 5 lat. Po otwarciu opakowania upewnić się, że produkt jest w stanie nienaruszonym. Instalacja musi być wykonana przez wykwalifikowany personel, zgodnie z wymaganiami obowiązujących norm dotyczących instalacji elektrycznych.



C0804 - 01 - 190126

www.ave.it

800 015 072

**Elettricità
Evoluta**

dal 1904

